

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 219

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

14 ta' Awwissu 2008

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 809/2008 tat-13 ta' Awwissu 2008 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u haxix 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 810/2008 tal-11 ta' Awwissu 2008 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffriżata, u għal-laħam tal-buflu ffriżat (Riformulazzjoni) 3**

★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 811/2008 tat-13 ta' Awwissu 2008 li jissospendi l-introduzzjoni fil-Komunità ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi 17**

DIRETTIVI

★ **Direttiva tal-Kunsill 2008/73/KE tal-15 ta' Lulju 2008 li tissimplifika l-proċeduri ta' l-ejenkar u tal-pubblikazzjoni tat-tagħrif fl-oqsma veterinarji u żootekniċi u li temenda d-Direttivi 64/432/KEE, 77/504/KEE, 88/407/KEE, 88/661/KEE, 89/361/KEE, 89/556/KEE, 90/426/KEE, 90/427/KEE, 90/428/KEE, 90/429/KEE, 90/539/KEE, 91/68/KEE, 91/496/KEE, 92/35/KEE, 92/65/KEE, 92/66/KEE, 92/119/KEE, 94/28/KE, 2000/75/KE, id-Deciżjoni 2000/258/KE u d-Direttivi 2001/89/KE, 2002/60/KE, u 2005/94/KE⁽¹⁾ 40**

★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2008/83/KE tat-13 ta' Awwissu 2008 li temenda d-Direttiva 2003/91/KE li twaqqaf il-miżuri ta' implimentazzjoni għall-ghanijiet tal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE rigward il-karatteristiċi li għandhom jiġu inklużi bhala minimu ottenut mill-eżami u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċi ta' haxix⁽¹⁾ 55**

Prezz: 18 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)



L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

II *Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja*

DEĊIŻJONIJIET

Kunsill

2008/667/ĠAI:

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' April 2008 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn l-Aġenzija Spazjali Ewropea u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata** 58

Ftehim bejn l-Aġenzija Spazjali Ewropea u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata 59

Ir-Rappreżentanti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri

2008/668/KE, Euratom:

- ★ **Deciżjoni tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet ta' l-Istati Membri tat-23 ta' Lulju 2008 li tahtar imhalef fil-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej** 63

FTEHIM

Kunsill

- ★ **Informazzjoni dwar id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles** 64

III *Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE*

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

- ★ **Deciżjoni tal-Kunsill 2008/669/PESK tas-16 ta' Ġunju 2008 dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Ginea Bissaw dwar l-Istatus tal-Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ għar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw** 65

Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Ginea Bissaw dwar l-Istatus tal-Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ għar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw 66



Corrigendum

- ★ Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2008 li jistabbilixxi l-“Impriża Kongunta ENIAC” (ĠU L 30, 4.2.2008) 72
- ★ Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 74/2008 ta’ l-20 ta’ Diċembru 2007 dwar l-istabbiliment ta’ l-“Impriża Kongunta ARTEMIS” għall-implimentazzjoni ta’ Inizjattiva Kongunta Teknoloġika ta’ Sistemi ta’ Kompjuters Inkorporati (ĠU L 30, 4.2.2008) 73



I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 809/2008

tat-13 ta' Awwissu 2008

li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Awwissu 2008.

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-14 ta' Awwissu 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2008 (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 61).

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 590/2008 (ĠU L 163, 24.6.2008, p. 24).

ANNEX

il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MK	29,1
	XS	27,8
	ZZ	28,5
0707 00 05	MK	31,0
	TR	89,6
	ZZ	60,3
0709 90 70	TR	92,6
	ZZ	92,6
0805 50 10	AR	70,2
	UY	59,6
	ZA	81,5
	ZZ	70,4
0806 10 10	CL	82,1
	EG	128,5
	MK	68,7
	TR	120,5
	ZZ	100,0
0808 10 80	AR	87,4
	BR	86,3
	CL	92,4
	CN	80,2
	NZ	108,2
	US	96,6
	UY	148,0
	ZA	83,2
	ZZ	97,8
0808 20 50	AR	75,6
	CL	83,0
	TR	161,7
	ZA	91,7
	ZZ	103,0
0809 30	TR	154,7
	ZZ	154,7
0809 40 05	IL	138,3
	MK	59,0
	TR	90,9
	XS	62,1
	ZZ	87,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 810/2008

tal-11 ta' Awwissu 2008

li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata, u għal-laħam tal-buflu ffrizat

(Riformulazzjoni)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996 dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet dikjarati fl-iskeda CXL imfassla bhala riżultat tal-konklużjoni tan-negozjati tal-FĠKT (GATT) XXIV.6 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 936/97 tas-27 ta' Mejju 1997 li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti ta' tariffi għaċ-ċanga friska ta' kwalità għolja, imkessha u ffrizata u għal-laħam tal-buflu ffrizat ⁽²⁾ ġie emendat sostanzjalment bosta drabi ⁽³⁾. Ġaladarba jridu jsiru iktar emendi, għandu jiġi abbozzat mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Il-Komunità hadet l-inkarigu, skond il-Ftehim dwar il-biedja li ntlahaq wara n-negozjati kummerċjali multilaterali magħrufa bhala r-Rawnd ta' l-Urugwaj ⁽⁴⁾, li tiftah kwoti tariffarji għaċ-ċanga ta' kwalità għolja u għal-laħam tal-buflu ffrizat. Dawk il-kwoti għandhom jinfethu għal diversi snin u regoli dettaljati jridu jkunu adottati għall-applikazzjoni taġġhom għal perjodi ta' 12-il xahar b'seħħ mill-1 ta' Lulju.
- (3) Il-pajjiżi terzi li jespportaw aċċettaw li johorġu ċertifikati ta' l-awtenticità li jiggwarantixxu l-oriġini tal-prodotti. Il-forma u t-tqassim taċ-ċertifikati u l-proċeduri kif jiġu użati jridu jkunu speċifikati. Iċ-ċertifikati ta' l-awtenticità jridu jinħarġu mill-awtoritajiet fil-pajjiżi terzi li jagħtu l-garanziji meħtieġa biex jiġi aċċertat li l-arranġamenti kkonċernati jithaddmu b'mod tajjeb.
- (4) Il-kwota msemmija trid tkun immanigġjata billi jintużaw il-liċenzji ta' l-importazzjoni. Għal dan il-għan,

għandhom ikunu stabbiliti regoli dwar il-prezentazzjoni ta' l-applikazzjonijiet u dwar it-tagħrif li għandu jinghata fuq l-applikazzjonijiet u l-liċenzji, bhala deroga, jekk meħtieġ, minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 tat-23 ta' April 2008 li jstabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffinanz bil-quddiem għall-prodotti agrikoli ⁽⁵⁾, u tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 tal-21 ta' April 2008 dwar regoli għall-applikazzjoni ta' liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni fis-settur tal-laħam taċ-ċanga u l-vitella ⁽⁶⁾.

- (5) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstipula regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' prodotti agrikoli mmanigġjati b'sistema ta' liċenzji ta' l-importazzjoni [titolu mhux uffiċjali] ⁽⁷⁾ jstipula dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni, l-istatus ta' l-applikanti u l-hruġ tal-liċenzji. Dak ir-Regolament jillimita l-perjodu tal-validità tal-liċenzji sa l-aħħar jum tal-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 għandhom japplikaw għal-liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġin għall-kwota kkonċernata, bla hsara għall-kundizzjonijiet addizzjonali stipulati f'dan ir-Regolament.
- (6) Biex ikun żgurat immanigġjar tajjeb ta' l-importazzjoni tal-laħam, għandu jkun hemm dispożizzjoni, fejn hu rilevanti, biex jinħarġu liċenzji ta' l-importazzjoni suġġetti għall-verifika partikolarment f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-annotazzjonijiet fuq iċ-ċertifikati ta' l-awtenticità.
- (7) L-esperjenza wriet li l-importaturi mhux dejjem jinfurmaw lill-awtoritajiet kompetenti li jkunu harġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni bil-kwantità u l-oriġini taċ-ċanga importata taħt il-kwota msemmija. Dan it-tagħrif huwa importanti biex tiġi vvalutata s-sitwazzjoni tas-suq. Għalhekk għandha tiddaħhal garanzija biex jiġi assigurat li l-importaturi jwettqu dan l-obbligu.
- (8) Il-miżuri pprovdu f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni ta' l-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

⁽¹⁾ ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 137, 28.5.1997, p. 10. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 317/2007 (GU L 84, 24.3.2007, p. 4).⁽³⁾ Ara l-Anness VII.⁽⁴⁾ ĠU L 336, 23.12.1994, p. 22.⁽⁵⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 514/2008 (GU L 150, 10.6.2008, p. 7).⁽⁶⁾ ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 514/2008.⁽⁷⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (GU L 78, 17.3.2007, p. 17).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-kwoti ta' tariffi li ġejjin b'dan huma miftuħin kull sena għall-perjodu mill-1 ta' Lulju ta' sena partikolari sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni":

- (a) 60 250 tunnellata ta' laħam frisk ta' kwalità għolja, imkessaħ jew iffriżat, ta' annimali bovini koperti mill-kodiċijiet tan-NM 0201 u 0202 u għall-prodotti koperti mill-kodiċijiet tan-NM 0206 10 95 u 0206 29 91. Din il-kwota għib in-numru ta' l-ordni 09 4002.
- (b) 2 250 tunnellata ta' laħam tal-buflu iffriżat u bla għadam kopert mill-kodiċi tan-NM 0202 30 90, espressi bhala użin ta' laħam mingħajr għadam. Din il-kwota għib in-numru ta' l-ordni 09 4001.

Għall-finijiet ta' l-attribuzzjoni tal-kwoti msemmijin fl-ewwel subparagrafu, 100 kilogramma ta' laħam bl-għadam għandhom ikunu ekwivalenti għal 77 kilogramma ta' laħam bla għadam.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "laħam iffriżat" ifisser laħam li jkollu temperatura interna ta' -12 °C jew inqas meta jidhol fit-territorju doganali tal-Kommunità.

3. Id-dazju *ad volarem* fil-kwoti msemmijin fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' 20 %.

Artikolu 2

Il-kwota tariffarja għaċ-ċanga friska, imkessaħ jew iffriżata li hemm dispożizzjoni dwarha fil-punt (a) ta' l-Artikolu 1(1) għandha tiġi allokata kif ġej:

- (a) 28 000 tunnellata ta' ċanga mingħajr għadam koperta mill-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0206 10 95 u li tissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Qatgħat taċ-ċanga magħżulin minn għoġġiela, għoġġiela żgħar jew erieħ li kielu biss haxix tal-mergħat minn mindu waqfu jerdgħu. Il-karkassi ta' l-għoġġiela għandhom ikunu kklassifikati bhala 'JJ', 'J', 'U' jew 'U2', il-karkassi ta' l-għoġġiela żgħar u ta' l-erieħ għandhom jiġu kklassifikati bhala 'AA', 'A', jew 'B' skond il-klassifikazzjoni uffiċjali taċ-ċanga stabbilita mis-Segretarjat ta' l-Agricoltura, il-Bhejjem, is-Sajd u l-Ikel fl-Argentina (Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos — SAGPyA)".

Il-qatgħat għandhom jiġu ttikkettjati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

L-indikazzjoni "Ċanga ta' Kwalità Għolja" tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

- (b) 7 150 tunnellata ta' piż tal-prodott tal-laħam kopert mill-kodiċijiet tan-NM 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 u 0206 29 91 u li jissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Qatgħat magħżulin minn karkassi ta' għoġġiela jew erieħ li ġew ikklassifikati taħt waħda mill-kategoriji uffiċjali li ġejjin 'Y', 'YS', 'YG', 'YGS', 'YP' u 'YPS' kif iddefinit mill-'AUS-MEAT Australia'. Il-kulur taċ-ċanga jrid ikun konformi ma' l-istandards ta' referenza tal-kulur tal-laħam ta' l-'AUS-MEAT' bin-numri 1B sa 4, il-kulur tax-xaħam ma' l-istandards ta' referenza tal-kulur tax-xaħam ta' l-'AUS-MEAT' bin-numri 0 sa 4, u l-hxuna tax-xaħam (imkejla fil-post P8) mal-klassijiet tax-xaħam bin-numri 2 sa 5 ta' l-'AUS-MEAT'."

Il-qatgħat iridu jiġu ttikkettjati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni "Ċanga ta' Kwalità Għolja" tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

- (c) 6 300 tunnellata ta' ċanga mingħajr għadam koperta mill-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0206 10 95 u li tissodisfa d-definizzjoni li ġejja:

"Qatgħat taċ-ċanga magħżulin minn għoġġiela ('novillo') jew erieħ ('vaquillona') kif iddefinit fil-klassifikazzjoni uffiċjali tal-karkassi tal-laħam bovin stabbilita mill-Istitut Nazżjonali tal-Laħam ta' l-Urugwaj (l-Instituto Nacional de Carnes – INAC). L-annimali eliġibbli għall-produzzjoni ta' Ċanga ta' Kwalità Għolja ikunu kielu biss haxix tal-mergħat minn mindu waqfu jerdgħu. Il-karkassi għandhom jiġu kklassifikati bhala 'T', 'N' jew 'A', b'kisja tax-xaħam bin-numri '1', '2' jew '3' skond il-klassifikazzjoni msemmija hawn fuq".

Il-qatgħat iridu jiġu ttikkettjati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni "Ċanga ta' Kwalità Għolja" tista' tiżdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

- (d) 5 000 tunnellata ta' ċanga mingħajr għadam koperta mill-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0206 10 95 u li tissodisfa d-definizzjonijiet li ġejjin:

⁽¹⁾ ĠU L 204, 11.8.2000, p. 1.

“Qatgħat magħżulin minn għoġġiela jew erieħ li kielu biss haxix tal-mergħat minn mindu waqfu jerdgħu. Il-karkassi għandhom jiġu kklassifikati bhala ‘B’ b’kisja tax-xaham bin-numri ‘2’ jew ‘3’ skond il-klassifikazzjoni uffiċjali tal-karkassi taċ-ċanga stabbilita mill-Ministeru għall-Agricoltura, il-Bhejjem u l-Provvista fil-Brazil (il-‘Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento’).”

Il-qatgħat għandhom jiġu ttikkettjati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni “Ċanga ta’ Kwalità Għolja” tista’ tizdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

- (e) 1 300 tunnellata ta’ piż tal-prodott tal-laħam kopert mill-kodiċijiet tan-NM 0201 20 90, 0201 30, 0202 20 90, 0202 30, 0206 10 95 u 0206 29 91 u li jissodisfa d-definizzjoni li ġeja:

“Qatgħat taċ-ċanga primi magħżulin, imkesshin jew iffrizati, u li ġejjin minn annimali bovini li kienu jirgħu biss fil-mergħat, li m’għandhomx iktar minn erba’ sinniet permanenti ta’ quddiem qed jittieklu, li l-karkassi tagħhom lesti biex jintużaw għal-laħam (dressed) fihom piż ta’ mhux aktar minn 325 kilogramm, li għandhom dehra kompatta b’għajj tajba, b’laħam ta’ lewn ċar u uniformi u b’kisja xaham biżżejjed iżda mhux iżżejjed. Il-qatgħat kollha għandhom ikunu ppakkjati mingħajr arja u msejhin ‘ċanga ta’ kwalità għolja”.

- (f) 11 500 tunnellata ta’ piż tal-prodott tal-laħam li jaqa’ fi hdan il-kodiċijiet tan-NM 0201, 0202, 0206 10 95 u 0206 29 91, u li jissodisfa d-definizzjoni li ġeja:

“L-karkassi jew kwalunkwe qatgħa minn annimali bovini li ma jkollhomx aktar minn 30 xahar, mitmugħin tul perjodu ta’ mitt jum jew aktar dieta bbilanċjata nutrittiva, b’kontenut ta’ enerġija għolja li tinkludi mhux anqas minn 70 % qamħ, u b’valur ta’ tal-anqas 20 libbra ta’ għalf totali kuljum. Ċanga kklassifikata bhala ‘choice’ (ta’ l-għażla) jew ‘prime’ (ta’ l-iprem kwalità) skond l-istandards ta’ l-USDA (Id-Dipartiment ta’ l-Agricoltura ta’ l-Istati Uniti) tissodisfa awtomatikament id-definizzjoni ta’ hawn fuq. Laħam ikklassifikat bhala ‘Kanada A’, ‘Kanada AA’, ‘Kanada AAA’, ‘Kanada Choice’ u ‘Kanada Prime’, ‘A1’, ‘A2’ u ‘A3’, skond l-Aġenzija ta’ l-Ispezzjoni ta’ l-Ikel Kanadiża – il-Gvern tal-Kanada, jikkorrispondi għal din id-definizzjoni”.

- (g) 1 000 tunnellata ta’ laħam mingħajr għadam li jaqa’ fi hdan il-kodiċijiet tan-NM 0201 30 00 u 0202 30 90 u li jissodisfa d-definizzjoni li ġeja:

“Flett (lomito), il-mixwi (striploin) u/jew Cube roll (lomo), ramp (rabadilla), l-għolja tal-koxxa (carnaza negra) miksubin minn annimali magħżulin ta’ razez imħallta b’inqas minn 50 % ta’ razez tat-tip zebú u li ġew mitmugħa biss huxliet

jew haxix mill-mergħat. L-annimali maqtula għandhom ikunu għoġġiela jew erieħ li jaqgħu fi hdan il-kategorija ‘V’ tas-sistema ta’ klassifikazzjoni tal-karkassi ‘VACUNO’ li tipproduċi karkassi li ma jaqbx il-260 kg”.

Il-qatgħat iridu jiġu ttikkettjati skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 1760/2000.

L-indikazzjoni “ċanga ta’ kwalità għolja” tista’ tizdied mat-tagħrif fuq it-tikketta.

Artikolu 3

1. L-importazzjonijiet tal-kwantitajiet stipulati fl-Artikolu 2(f) għandhom ikunu suġġetti għall-preżentazzjoni, hekk kif jiġu rrilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, ta’:

(a) liċenzja ta’ l-importazzjoni mahruġa skond l-Artikoli 4 u 5, u

(b) ċertifikat ta’ l-awtenticità mahruġ skond l-Artikolu 6.

2. Għall-importazzjonijiet tal-kwantità stipulata fl-Artikolu 2(f), il-perjodu tal-kwota tariffarja ta’ l-importazzjoni għandu jinqasam fi 12-il perjodu sekondarju ta’ xahar il-wiehed. Il-kwantità disponibbli għal kull perjodu sekondarju tikkorrispondi ma’ wiehed minn tnax tal-kwantità totali.

Artikolu 4

Biex jiksbu l-liċenzji ta’ l-importazzjoni msemmijin fl-Artikolu 3, għandhom jintlahqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) is-sezzjoni 8 ta’ l-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji jehtigilhom juru l-pajjiż ta’ l-orijini, u l-kelma “iva” għandha tkun ingassata b’salib. Il-liċenzji għandhom iġorru magħhom l-obbligju li l-importazzjoni ssir mill-pajjiż ikkonċernat;

(b) is-sezzjoni 20 ta’ l-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji jridu juru waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness III.

Artikolu 5

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji msemmijin fl-Artikolu 4 jistgħu jitressqu biss matul l-ewwel hamest ijiem ta’ kull xahar ta’ kull perjodu tal-kwota tariffarja ta’ l-importazzjoni.

Minkejja l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, l-applikazzjonijiet jistgħu, għall-istess numru ta’ l-ordni tal-kwota, ikopru prodott jew bosta prodotti koperti mill-kodiċijiet tan-NM jew mill-gruppi tal-kodiċijiet tan-NM elenkati fl-Anness I ta’ dak ir-Regolament. Fil-każ ta’ applikazzjonijiet li jkopru bosta kodiċijiet tan-NM, għandha tiġi speċifikata, skond il-kodiċi tan-NM jew il-grupp tal-kodiċijiet tan-NM, il-kwantità rispettiva li għaliha tkun qed issir l-applikazzjoni. F’kull każ, il-kodiċijiet kollha tan-NM għandhom jintwerew fis-sezzjoni 16 u d-deskrizzjoni tagħhom fis-sezzjoni 15 ta’ l-applikazzjonijiet għal-liċenzji u tal-liċenzji.

2. Sa mhux aktar tard mill-16:00, hin ta' Brussell, fit-tieni ġurnata tax-xoghol wara d-data ta' l-gheluq ghat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bil-kwantità totali koperta mill-applikazzjonijiet, skond il-pajjiżi ta' l-orijini.

3. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jinħarġu fil-15-il jum ta' kull xahar.

Kull liċenzja li tinhareg għandha tispeċifika l-kwantità kkonċernata skond il-kodiċi tan-NM jew il-grupp tal-kodiċijiet tan-NM.

Artikolu 6

1. Għandha tinhareg kopja waħda oriġinali taċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità flimkien ma' mhux anqas minn kopja waħda tiegħu skond il-mudell mogħti fl-Anness I.

Il-formoli għandhom ikunu ta' qies ta' 210 × 297 mm u l-karta għandha tiżen mhux anqas minn 40 g/m².

2. Il-formoli għandhom ikunu mitbugħa u mimlija f'wahda mill-ilsna uffiċjali tal-Komunità; jistgħu wkoll jiġu mitbugħa u mimlija fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż li qed jesporta.

Id-definizzjoni rilevanti fl-Artikolu 2 applikabbli għal-laħam li jorigina fil-pajjiż li qed jesporta għandha tkun inkluża fuq il-parti ta' wara tal-formola.

3. Iċ-ċertifikati ta' l-awtentiċità għandu jkollhom numru tas-serje individwali allokat mill-awtoritajiet emittenti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 7. Il-kopji għandu jkollhom l-istess numru tas-serje bħall-orijinali.

4. Id-dokument oriġinali u l-kopji tiegħu jistgħu jkunu ttajpjati jew miktuba bl-id. Fil-każ ta' l-aħhar, għandhom jinkitbu bil-linka sewda u b'ittri kbar.

5. Iċ-ċertifikati ta' l-awtentiċità għandhom ikunu validi biss jekk ikunu mimlijin sewwa u ffirmati b'mod konformi ma' l-istruzzjonijiet mogħtija fl-Annessi I u II minn awtorità emittenti, inkluża fil-lista ta' l-Anness II.

6. Iċ-ċertifikati ta' l-awtentiċità jkun meqjusa ffirmati sewwa jekk ikunu jinklud d-data u l-post tal-hruġ kif ukoll it-timbru ta' l-awtorità emittenti u l-firma tal-persuna jew tal-persuni awtorizzati/i li jiffirmawhom.

It-timbru jista' jinbidel b'sigill mitbugħ kemm fuq iċ-ċertifikat oriġinali ta' l-awtentiċità kif ukoll fuq il-kopji l-oħra tiegħu.

Artikolu 7

1. L-awtoritajiet emittenti elenkati fl-Anness II għandhom:

(a) ikunu rrikonoxxuti bħala tali mill-pajjiż li qed jesporta;

(b) jaċċettaw li jivverifikaw l-annotazzjonijiet fiċ-ċertifikati ta' l-awtentiċità;

(c) jaċċettaw li kull nhar ta' Erbgħa jgħaddu lill-Kummissjoni kwalunkwe tagħrif li permezz tiegħu jkun jistgħu jiġu vverifikati l-annotazzjonijiet fiċ-ċertifikati.

2. Il-lista mogħtija fl-Anness II tista' tiġi riveduta mill-Kummissjoni fil-każ li kwalunkwe awtorità emittenti ma tkunx aktar irrikonoxxuta, fil-każ li din tonqos milli twettaq kwalunkwe obbligu meħtieġ minnha jew fil-każ li tinħatar awtorità emittenti għida.

Artikolu 8

1. L-importazzjonijiet tal-kwantitajiet stipulati fl-Artikolu 1(1)(b) u fl-Artikolu 2(a) sa (e) u (g) għandhom jiġu sugġetti għall-preżentazzjoni ta' liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġin skond l-Artikolu 4(a) u (b) u l-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, mar-rilaxx tagħhom fiċ-ċirkolazzjoni hielsa.

2. Iċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità oriġinali mahruġ skond l-Artikoli 6 u 7 flimkien ma' kopja tiegħu għandhom jingħataw lill-awtorità kompetenti flimkien ma' l-applikazzjoni għall-ewwel liċenzja ta' l-importazzjoni relatata maċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità.

Iċ-ċertifikati ta' l-awtentiċità jistgħu jintużaw għall-hruġ ta' aktar minn liċenzja waħda ta' l-importazzjoni għal kwantitajiet li ma jaqbx daww murija fuq iċ-ċertifikat. Fejn tinhareg aktar minn liċenzja waħda fir-rigward ta' ċertifikat, l-awtorità kompetenti għandha tapprova ċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità sabiex dan ikun juri l-kwantità attribwita.

L-awtoritajiet kompetenti jistgħu joħroġu liċenzji ta' l-importazzjoni biss wara li jkun sodisfatti li t-tagħrif kollu fuq iċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità jaqbel ma' dak li jkun waslilhom kull gimgha fuq is-sugġett mingħand il-Kummissjoni. Il-liċenzji għandhom jinħarġu immedjatament wara dan.

3. Minkejja l-ewwel u t-tielet subparagrafi tal-paragrafu 2, u sugġett għall-konformità mal-paragrafi 4, 5 u 6, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu joħroġu liċenzji ta' l-importazzjoni meta:

(a) l-orijinal taċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità jkun ġie pprezentat imma t-tagħrif rilevanti mill-Kummissjoni jkun għadu ma waslilhomx, jew

(b) l-original taċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità ma jkunx gie pprezentat, jew

(c) l-original taċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità jkun gie pprezentat u t-tagħrif rilevanti mill-Kummissjoni jkun wasal imma ċertu dejta ma tkunx fkonformità.

4. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 3, minkejja t-tieni inċiż ta' l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, il-garanzija li trid tiġi ddepożitata għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandha tkun ugwali għall-ammont korrispondenti, għall-prodotti msemmija, tad-dazju shih tad-dwana skond it-Tariffa Doganali Komuni (it-TDK) applikabbli fil-ġurnata li fiha tkun sottomessa l-applikazzjoni għal-liċenzja ta' l-importazzjoni.

Wara li jkunu rċewew l-original taċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità u t-tagħrif tal-Kummissjoni dwar iċ-ċertifikat imsemmi u wara li jkunu ivverifikaw li din id-dejta hija fkonformità, l-Istati Membri għandhom jirrilaxxaw din il-garanzija bil-kundizzjoni li l-garanzija msemmija fit-tieni inċiż ta' l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 382/2008 tkun giet iddepożitata għall-istess liċenzja ta' l-importazzjoni.

5. Il-preżentazzjoni ta' l-original taċ-ċertifikat ta' l-awtentiċità li huwa fkonformità, lill-awtorità kompetenti, qabel ma jiskadi l-perjodu ta' validità tal-liċenzja ta' l-importazzjoni kkonċernata għandha tikkostitwixxi htieġa prinċipali fit-tifsira ta' l-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2220/85⁽¹⁾ għall-garanzija msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4.

6. L-ammonti tal-garanzija msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4 mhux rilaxxati għandhom jiġu sekwestrati u miżmuma bhala dazji doganali.

Artikolu 9

Iċ-ċertifikati ta' l-awtentiċità u l-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jibqgħu validi għal tliet xhur mid-dati tal-hruġ tagħhom. Iż-żmien tal-validità taċ-ċertifikati ta' l-awtentiċità, madankollu, għandu jiskadi mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju ta' wara d-data tal-hruġ.

Artikolu 10

Għall-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 2(f) ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, għajr fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod ieħor.

Għall-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(1)(b) u fl-Artikolu 2(a) sa (e) u (g) ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru

1301/2006 u tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, għajr fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod ieħor.

Artikolu 11

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) sa mhux aktar tard mill-ghaxar jum ta' kull xahar, għall-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni bin-numru ta' l-ordni 09 4002, il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi dawk nulli, li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni matul ix-xahar ta' qabel;

(b) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu ta' wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni, għall-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni bin-numru ta' l-ordni 09 4001, il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi dawk nulli, li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni matul il-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni ta' qabel;

(c) il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi dawk nulli, koperti b'liċenzji ta' l-importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw biss parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżlin fuq in-naha ta' wara tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu:

(i) flimkien man-notifiki msemmijin fl-Artikolu 5(2) ta' dan ir-Regolament fir-rigward ta' l-applikazzjonijiet ipprezentati għall-aħħar perjodu sekondarju tal-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni;

(ii) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni.

2. Sa mhux aktar tard mil-31 ta' Ottubru ta' wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantitajiet ta' prodotti li jkunu ġew irrilaxxati effettivament għaċ-ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni ta' qabel.

Madankollu, mill-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni li jibda fl-1 ta' Lulju 2009, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet ta' prodotti li jkunu tqieghdu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa sa mill-1 ta' Lulju 2009 skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. Għan-notifiki msemmijin fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom ikun espressi f'kilogrammi ta' piż tal-prodott, għal kull pajjiż ta' l-orijini u għal kull kategorija ta' prodotti kif indikat fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 205, 3.8.1985, p. 5.

In-notifiki dwar il-kwantitajiet imsemmijin fl-Artikolu 1(1)(b) u fl-Artikolu 2(a) sa (e) u (g) ta' dan ir-Regolament għandhom isiru skond kif inhu indikat fl-Annessi IV, V u VI ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 12

Ir-Regolament (KE) Nru 936/97 huwa revokat.

Referenzi għar-Regolament revokat għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni mogħtija fl-Anness VIII.

Artikolu 13

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-għaxar jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 11 ta' Awwissu 2008.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

1. Esportatur (isem u indirizz)	2. Nru taċ-Ċertifikat	ORIGINALI	
4. Destinatarju (isem u indirizz)	3. Awtorità emittenti		
6. Mezz ta' trasport	5. ĊERTIFIKAT TA' L-AWTENTIĊITÀ ĊANGA U VITELLA Ir-Regolament (KE) Nru 810/2008		
7. Marki, għadd, numru u tip ta' ppakkjar; deskrizzjoni ta' prodotti	8. Piż Gross (kg)	9. Piż Nett (kg)	
10. Piż nett (fi kliem)			
<p>11. ĊERTIFIKAZZJONI MILL-AWTORITÀ EMITTENTI</p> <p>Jiena hawnhekk niċċertifika li ċ-ċanga deskritta f'dan iċ-ċertifikat hija konformi ma' l-ispeċifikazzjoni murija hawn wara.</p> <p>(a) għal ċanga ta' kwalità għolja ⁽¹⁾</p> <p>(b) għal laħam tal-buflu ⁽¹⁾</p> <p>Post:</p> <p>Data:</p> <p style="text-align: right;">Firma u timbru (jew sigill mitbugħ)</p> <p>Trid timtela jew bl-użu tat-tajpraġter jew bl-idejn bl-użu ta' ittri kbar.</p>			
(1) Massar kif jixraq.			

Definizzjoni

Ċanga ta' kwalità għolja li toriġina fi ...

(definizzjoni xierqa)

Laham tal-buflu li joriġina fl-Awstralja

————

ANNEX II

Lista ta' l-awtoritajiet fil-pajjiżi li qed jespportaw li jistgħu jhorġu ċ-ċertifikati ta' l-awtenticità

- SECRETARÍA DE AGRICULTURA, GANADERÍA, PESCA Y ALIMENTOS (SAGPyA):
ghal-laham li joriġina fl-Argentina u li huwa skond id-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(a).
 - DEPARTMENT OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FORESTRY — AUSTRALIA:
ghal-laham li joriġina fl-Awstralja:
 - (a) li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(b);
 - (b) li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fil-punt (b) ta' l-Artikolu 1(1).
 - INSTITUTO NACIONAL DE CARNES (INAC):
ghal-laham li joriġina fl-Urugwaj u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(c).
 - DEPARTAMENTO NACIONAL DE INSPECÇÃO DE PRODUTOS DE ORIGEM ANIMAL (DIPOA):
ghal-laham li joriġina fil-Brazil u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(d).
 - NEW ZEALAND MEAT BOARD:
ghal-laham li joriġina fin-New Zealand, li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(e).
 - FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE (FSIS) OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE (USDA):
ghal-laham li joriġina fl-Istati Uniti ta' l-Amerika u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(f).
 - CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY — GOVERNMENT OF CANADA/AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS — GOUVERNEMENT DU CANADA:
ghal-laham li joriġina fil-Kanada, u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(f).
 - MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA, DIRECCIÓN DE NORMAS Y CONTROL DE ALIMENTOS:
ghal-laham li joriġina fil-Paragwaj u li jissodisfa d-definizzjoni mogħtija fl-Artikolu 2(g).
-

ANNEX III

Annotazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 4(b)

- *Bil-Bulgaru:* Говеждо/телешко месо с високо качество (Регламент (ЕО) № 810/2008)
- *Bil-Ispanjol:* Carne de vacuno de alta calidad [Reglamento (CE) n° 810/2008]
- *Bil-Ċek:* Vysoce jakostní hovězí/telecí maso (nařízení (ES) č. 810/2008)
- *Bil-Daniż:* Oksekød af høj kvalitet (forordning (EF) nr. 810/2008)
- *Bil-Ġermaniż:* Qualitätsrindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 810/2008)
- *Bil-Estonjan:* Kõrgekvaliteediline veiseliha/vasikaliha (määrus (EÜ) nr 810/2008)
- *Bil-Grieg:* Βόειο κρέας εκλεκτής ποιότητας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 810/2008]
- *Bil-Ingliz:* High-quality beef/veal (Regulation (EC) No 810/2008)
- *Bil-Franċiż:* Viande bovine de haute qualité [règlement (CE) n° 810/2008]
- *Bil-Taljan:* Carni bovine di alta qualità [regolamento (CE) n. 810/2008]
- *Bil-Latvjan:* Augstākā labuma liellopu/teļa gaļa (Regula (EK) Nr. 810/2008)
- *Bil-Litwan:* Aukštos kokybės jautiena ir (arba) veršiena (Reglamentas (EB) Nr. 810/2008)
- *Bil-Ungeriz:* Kiváló minőségű marha-/borjúhús (810/2008/EK rendelet)
- *Bil-Malti:* Kwalita għolja ta' ċanga/vitella (Regolament (KE) Nru 810/2008)
- *Bil-Olandiż:* Rundvlees van hoge kwaliteit (Verordening (EG) nr. 810/2008)
- *Bil-Pollakk:* Wołowina/cielęcina wysokiej jakości (Rozporządzenie (WE) nr 810/2008)
- *Bil-Portugiż:* Carne de bovino de alta qualidade [Reglamento (CE) n.º 810/2008]
- *Bil-Rumen:* Carne de vită/vițel de calitate superioară [Regulamentul (CE) nr. 810/2008]
- *Bil-Slovakk:* Vysoko kvalitné hovädzie/teľacie mäso (Nariadenie (ES) č. 810/2008)
- *Bil-Sloven:* Visokokakovostno goveje/telečje meso (Uredba (ES) št. 810/2008)
- *Bil-Finlandiż:* Korkealaatuista naudanlihaa (asetus (EY) N:o 810/2008)
- *Bil-Iżvediz:* Nötkött av hög kvalitet (förordning (EG) nr 810/2008)

ANNEX IV

Notifika dwar il-liċenzji ta' l-importazzjoni (mahruġin) – Ir-Regolament (KE) Nru 810/2008

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 810/2008

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni

Minn: sa:

In-nru. ta' l-ordni	Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti ⁽¹⁾	Il-kwantità (il-piż tal-prodott f'kilogrammi)	Il-pajjiż ta' l-orijini
09.4001			L-Awstralja
09.4002			L-Argentina L-Awstralja L-Urugwaj Il-Brażil In-New Zealand Il-Paragwaj

⁽¹⁾ Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti kif murija fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX V

Notifika dwar il-liċenzji ta' l-importazzjoni (il-kwantitajiet li ma ntużawx) – Ir-Regolament (KE) Nru 810/2008

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 810/2008

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom il-liċenzji ta' l-importazzjoni ma jkunux intużaw

Minn: sa:

In-nru. ta' l-ordni	Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti ⁽¹⁾	Il-kwantità li ma ntużatx (il-piż tal-prodott f'kilogrammi)	Il-pajjiż ta' l-orijini
09.4001			L-Awstralja
09.4002			L-Argentina L-Awstralja L-Urugwaj Il-Brażil In-New Zealand Il-Paragwaj

⁽¹⁾ Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti kif murija fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX VI

Notifika dwar il-kwantitajiet ta' prodotti li tqiegħdu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa – Ir-Regolament (KE) Nru 810/2008

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 810/2008

Il-kwantitajiet ta' prodotti li tqiegħdu fiċ-ċirkolazzjoni hielsa:

Minn: sa: (il-perjodu tal-kwota tariffarja ta' l-importazzjoni).

In-nru. ta' l-ordni	Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti ⁽¹⁾	Il-kwantità mqiegħda fiċ-ċirkolazzjoni hielsa (il-piż tal-prodott f'kilogrammi)	Il-pajjiż ta' l-oriġini
09.4001			L-Awstralja
09.4002			L-Argentina L-Awstralja L-Urugwaj Il-Brazil In-New Zealand Il-Paragwaj

⁽¹⁾ Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti kif murija fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX VII

Ir-Regolament imħassar bl-emendi suċċessivi tiegħu

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 936/97 (ĠU L 137, 28.5.1997, p. 10)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2048/97 (ĠU L 287, 21.10.1997, p. 10)	fir-rigward tar-referenza għar-Regolament (KE) Nru 936/97 fl-Artikolu 1 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 31/98 (ĠU L 5, 9.1.1998, p. 3)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 260/98 (ĠU L 25, 31.1.1998, p. 42)	L-Artikolu 4 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1299/98 (ĠU L 180, 24.6.1998, p. 6)	L-Artikolu 1 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1680/98 (ĠU L 212, 30.7.1998, p. 36)	L-Artikolu 1 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 134/1999 (ĠU L 17, 22.1.1999, p. 22)	L-Artikolu 1 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 361/2002 (ĠU L 58, 28.2.2002, p. 5)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1524/2002 (ĠU L 229, 27.8.2002, p. 7)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1781/2002 (ĠU L 270, 8.10.2002, p. 3)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 649/2003 (ĠU L 95, 11.4.2003, p. 13)	L-Artikolu 2 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1118/2004 (ĠU L 217, 17.6.2004, p. 10)	L-Artikolu 2 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2186/2005 (ĠU L 347, 30.12.2005, p. 74)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 408/2006 (ĠU L 71, 10.3.2006, p. 3)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1745/2006 (ĠU L 329, 25.11.2006, p. 22)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1965/2006 (ĠU L 408, 30.12.2006, p. 26)	L-Artikolu 2 u l-Anness II biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 317/2007 (ĠU L 84, 24.3.2007, p. 4)	

ANNEX VIII

Tabella ta' Korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 936/97	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	L-Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu, (a)
L-Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	L-Artikolu 1(1), l-ewwel subparagrafu, (b)
L-Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu	L-Artikolu 1(1), it-tieni subparagrafu
L-Artikolu 1(2) u (3)	L-Artikolu 1(2) u (3)
L-Artikolu 2	L-Artikolu 2
L-Artikolu 3(1), il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 3(1), il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 3(1), l-ewwel inċiż	L-Artikolu 3(1)(a)
L-Artikolu 3(1), it-tieni inċiż	L-Artikolu 3(1)(b)
L-Artikolu 3(2)	L-Artikolu 3(2)
L-Artikolu 4, il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 4, il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 4(c)	L-Artikolu 4(a)
L-Artikolu 4(d)	L-Artikolu 4(b)
L-Artikolu 5	L-Artikolu 5
L-Artikolu 6	L-Artikolu 6
L-Artikolu 7	L-Artikolu 7
L-Artikolu 8(1)	L-Artikolu 8(1)
L-Artikolu 8(2)(a)	L-Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu
L-Artikolu 8(2)(b)	L-Artikolu 8(2), it-tieni subparagrafu
L-Artikolu 8(2)(c)	L-Artikolu 8(2), it-tielet subparagrafu
L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu	L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, il-kliem tal-bidu
L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, (a)
L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, (b)
L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, it-tielet inċiż	L-Artikolu 8(3), l-ewwel subparagrafu, (c)
L-Artikolu 8(3), it-tieni u t-tielet subparagrafi	L-Artikolu 8(4)
L-Artikolu 8(3), ir-raba' subparagrafu	L-Artikolu 8(5)
L-Artikolu 8(3) il-ħames subparagrafu	L-Artikolu 8(6)
L-Artikolu 9	L-Artikolu 9
L-Artikolu 10	L-Artikolu 10
—	L-Artikolu 11
—	L-Artikolu 12
L-Artikolu 13	L-Artikolu 13
L-Anness I	L-Anness I
L-Anness II	L-Anness II
L-Anness III	L-Anness III
—	L-Anness IV
—	L-Anness V
—	L-Anness VI
—	L-Anness VII
—	L-Anness VIII

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 811/2008

tat-13 ta' Awwissu 2008

li jissospendi l-introduzzjoni fil-Komunità ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li stabbilixxa l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun irregolat l-kummerċ fihom ⁽¹⁾, u b'mod partikolari, l-Artikolu 19(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika,

Billi:

(1) L-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jipprovdi li l-Kummissjoni tista' tistabbilixxi restrizzjonijiet fuq l-introduzzjoni ta' ċerti speċijiet fil-Komunità skond il-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (a) sa (d) tiegħu. Barra minn hekk, miżuri ta' implimentazzjoni għal tali restrizzjonijiet ġew stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006 ta' l-4 ta' Mejju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun irregolat l-kummerċ fihom ⁽²⁾.

(2) Elenku ta' l-ispeċijiet li l-introduzzjoni tagħhom fil-Komunità huwa sospiz kien stabbilit permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1037/2007 tad-29 ta' Awwissu 2007 li jissospendi l-introduzzjoni fil-Komunità ta' eżemplari ta' ċerti speċijiet ta' fawna u flora selvaġġi ⁽³⁾.

(3) Fid-dawl ta' tagħrif riċenti, il-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika kkonkluda li l-istatus ta' konservazzjoni ta' ċerti speċijiet elenkati fl-Annessi A u B tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jkun ipperikolat b'mod serju jekk l-introduzzjoni tagħhom fil-Komunità minn ċerti pajjiżi ma tiġix sospiza. Għalhekk, l-introduzzjoni ta' l-ispeċijiet li ġejjin għandha tiġi sospiza:

— *Falco cherrug* mill-Armenja, il-Bahrejn, l-Iraq, il-Mawritanja u t-Taġikistan; *Ovis vignei bocharensis* mill-Użbekistan,

— *Odobenus rosmarus* minn Greenland,

— *Accipiter erythropus*, *Aquila rapax*, *Gyps africanus*, *Lophaelus occipitalis* u *Poicephalus gulielmi* mill-Ginea,

— *Hieraaetus ayresii*, *Hieraaetus spilogaster*, *Polemaetus belliosus*, *Falco chicquera*, *Varanus ornatus* (eżemplari selvaġġi u mrobbija) u *Calabaria reinhardtii* (eżemplari selvaġġi) mit-Togo,

— *Agapornis pullarius* u *Poicephalus robustus* mill-Kosta ta' l-Avorju,

— *Stephanoaetus coronatus* mill-Kosta ta' l-Avorju u t-Togo,

— *Pyrhura caeruleiceps* mill-Kolombja; *Pyrhura pfrimeri* mill-Brazil,

— *Brookesia decaryi*, *Uroplatus ebenai*, *Uroplatus fimbriatus*, *Uroplatus guentheri*, *Uroplatus henkeli*, *Uroplatus lineatus*, *Uroplatus malama*, *Uroplatus phantasticus*, *Uroplatus pietschmanni*, *Uroplatus sikorae*, *Euphorbia ankarensis*, *Euphorbia berorohae*, *Euphorbia bongolavensis*, *Euphorbia duranii*, *Euphorbia fiananantsoae*, *Euphorbia iharanae*, *Euphorbia labatii*, *Euphorbia lophogona*, *Euphorbia neohumbertii*, *Euphorbia pachypodoides*, *Euphorbia razafindratsirae*, *Euphorbia suzannae-manieri* u *Euphorbia waringiae* mill-Madagaskar,

— *Varanus niloticus* u *Kinixys homeana* (eżemplari selvaġġi mit-Togo, eżemplari mrobbija mill-Benin) mill-Benin u t-Togo,

— *Python regius*, *Geochelone sulcata* (eżemplari mrobbija) u *Pandinus imperator* (eżemplari mrobbija) mill-Benin,

— *Cuora amboinensis*, *Malayemys subtrijuga*, *Notochelys platynota*, *Amyda cartilaginea*, *Cheilinus undulatus*, *Hippocampus kelloggi* u *Seriatozona stellata* mill-Indoneżja,

— *Peltocephalus dumerilianus* mill-Gujana,

— *Chitra chitra* mill-Malażja; *Cryptophyllobates azureiventris*, *Dendrobates variabilis* u *Dendrobates ventrimaculatus* mill-Peru,

— *Hippocampus kuda* mill-Indoneżja u l-Vjetnam,

⁽¹⁾ ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 318/2008 (ĠU L 95, 8.4.2008, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 166, 19.6.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 100/2008 (ĠU L 31, 5.2.2008, p. 3).

⁽³⁾ ĠU L 238, 11.9.2007, p. 3.

- *Ornithoptera urvillianus* (eżemplari mrobbija), *Ornithoptera victoriae* (eżemplari mrobbija), *Tridacna gigas* u *Heliopora coerulea* mill-Gzejjer Solomon,
 - *Tridacna derasa* mill-Vjetnam; *Tridacna rosewateri* mill-Możambik,
 - *Pterogyra simplex*, *Hydnophora rigida*, *Blastomussa wellsii* u *Trachyphyllia geoffroyi* mill-Fiġi,
 - *Pterogyra sinuosa*, *Favites halicora*, *Acanthastrea* spp., *Cynarina lacrymalis* u *Scolymia vitiensis* mit-Tonga,
 - *Cycadaceae* spp., *Stangeriaceae* spp. u *Zamiaceae* spp. mill-Madagaskar, il-Możambik u l-Vjetnam.
- (4) Il-pajjiżi ta' l-oriġini ta' l-ispeċijiet li huma soġġetti għal restrizzjonijiet godda fir-rigward ta' l-introduzzjoni fil-Komunità skond dan ir-Regolament kollha ġew ikkonsultati.
- (5) Il-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali fi Speċijiet Ipperikolati ta' Fawna u Flora Selvaġġi (CITES), fl-erbatax-il laqgħa tagħha biddlet ir-referenzi tan-nomenklatura u kklassifikat mill-ġdid l-elenku ta' l-ispeċijiet ta' l-annimali fl-Appendiċi għas-CITES sabiex l-ordnijiet, il-familji u l-ġenera jkunu ppreżentati f'ordni alfabetika. Għalhekk, l-ispeċijiet elenkati fl-Anness tar-Regolament (KE) Nru 1037/2007 għandhom jingħataw isem u jiġu kklassifikati mill-ġdid.

(6) L-elenku ta' l-ispeċijiet li għalihom l-introduzzjoni fil-Komunità hija sospiża għandu għalhekk jiġi emendat u r-Regolament (KE) Nru 1037/2007, għal raġunijiet ta' ċarezza, għandu jiġi sostitwit.

(7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Kummerċ fil-Fawna u l-Flora Selvaġġi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 71 tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, l-introduzzjoni fil-Komunità ta' eżemplari ta' l-ispeċijiet ta' fawna u flora selvaġġi msemmija fl-Anness li jinsab ma' dan ir-Regolament hija b'dan sospiża.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 1037/2007 hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament imhassar għandhom jinftiehemu bhala referenzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 13 ta' Awwissu 2008.

Għall-Kummissjoni

Stavros DIMAS

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

Eżemplari ta' l-ispeċijiet inklużi fl-Anness A tar-Regolament (KE) Nru 338/97 li l-introduzzjoni tagħhom fil-Komunità hija sospiża

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżemplar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Artikolu 4(6), punt:
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Capra falconeri</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	L-Uzbekistan	a
<i>Ovis ammon nigrimontana</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	Il-Każakstan	a
CARNIVORA				
Canidae				
<i>Canis lupus</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	Il-Belarus, il-Kirgistan, it-Turkija	a
Felidae				
<i>Lynx lynx</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	L-Ażerbajġan, il-Moldova u l-Ukraina	a
Ursidae				
<i>Ursus arctos</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	British Columbia	a
<i>Ursus thibetanus</i>	Selvaġġ	Trofej tal-kaċċa	Ir-Russja	a
AVES				
FALCONIFORMES				
Accipitridae				
<i>Leucopternis occidentalis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Ekwador, il-Peru	a
Falconidae				
<i>Falco cherrug</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Armenja, il-Bahrejn, l-Irak, il-Mawritanja, it-Taġikistan	a

Eżemplari ta' l-ispeċijiet inklużi fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97 li l-introduzzjoni tagħhom fil-Komunità hija sospiża

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżemplar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Artikolu 4(6), Punt:
FAUNA				
CHORDATA				
MAMMALIA				
ARTIODACTYLA				
Bovidae				
<i>Ovis vignei boharensis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Uzbekistan	b
<i>Saiga borealis</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	b
<i>Saiga tatarica</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Każakstan, ir-Russja	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Artikolu 4(6), Punt:
Camelidae				
<i>Lama guanicoe</i>	Selvaġġ	Kollha , hlief għal: — eżemplari li jagħmlu parti minn stokk irregistrat fl-Argentina, sakemm il-permessi jiġu kkonfermati mis-Segretarjat qabel ma jiġu aċċettati mill-Istat Membru li jimporta — prodotti mill-geżż ta' animali hajjin imwettaq skond il-programm ta' l-amministrazzjoni approvat, immarkat u rregistrat kif jixraq, — esportazzjonijiet mhux kummerċjali tal-kwantitajiet limitati tas-suf għall-ittejtjar industrijali sa 500 kg kull sena.	L-Argentina	b
Cervidae				
<i>Cervus elaphus bactrianus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Uzbekistan	b
Hippopotamidae				
<i>Hexaprotodon liberiensis</i> (sinonimu <i>Choeropsis liberiensis</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Kosta ta' l-Avorju, il-Ginea-Bissaw, in-Niġerja, is-Sierra Leone	b
<i>Hippopotamus amphibius</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Gambja, il-Malawi, in-Niġer, in-Niġerja, ir-Rwanda, is-Sierra Leone, it-Togo	b
Moschidae				
<i>Moschus anhuiensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Moschus berezovskii</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Moschus chrysogaster</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Moschus fuscus</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Moschus moschiferus</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, ir-Russja	b
CARNIVORA				
Canidae				
<i>Chrysocyon brachyurus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bolivja, il-Peru	b
Eupleridae				
<i>Cryptoprocta ferax</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Eupleres goudotii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Fossa fossana</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
Felidae				
<i>Leopardus colocolo</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċili	b
<i>Leopardus pajeros</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċili	b
<i>Leptailurus serval</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Alġerija	b
<i>Panthera leo</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Etjopja	b
<i>Prionailurus bengalensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Makaw	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Profelis aurata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	b
Mustelidae				
<i>Lutra maculicollis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b
Odobenidae				
<i>Odobenus rosmarus</i>	Selvaġġ	Kollha	Greenland	b
Viverridae				
<i>Cynogale bennettii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brunej, iċ-Ċina, il-Malażja, it-Tajlandja	b
MONOTREMATA				
Tachyglossidae				
<i>Zaglossus bartoni</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja, il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Zaglossus bruijnii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
PERISSODACTYLA				
Equidae				
<i>Equus zebra hartmannae</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Angola	b
PHOLIDOTA				
Manidae				
<i>Manis temminckii</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	b
PRIMATI				
Atelidae				
<i>Alouatta guariba</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Alouatta macconnelli</i>	Selvaġġ	Kollha	Trinidad u Tobago	b
<i>Ateles belzebuth</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Ateles fusciceps</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Ateles geoffroyi</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Ateles hybridus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Ateles paniscus</i>	Selvaġġ	Kollha	Peru	b
<i>Lagothrix cana</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Lagothrix lagotricha</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Lagothrix lugens</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Lagothrix poeppigii</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
Cebidae				
<i>CKollha ithrix geoffroyi</i> (sinonimu <i>C. jacchus geoffroyi</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Brazil	b
<i>Cebus capucinus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Belize	b
Cercopithecidae				
<i>Cercocebus atys</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gana	b
<i>Cercopithecus ascanius</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Burundi	b
<i>Cercopithecus cephus</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Afrikana Ċentrali	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Cercopithecus dryas</i> inkluż <i>C. salongo</i>)	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	b
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Cercopithecus erythrotis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Cercopithecus mona</i>	Selvaġġ	Kollha	Togo	b
<i>Cercopithecus petaurista</i>	Selvaġġ	Kollha	Togo	b
<i>Cercopithecus pogonias</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea Ekwatorjali, in-Niġerja	b
<i>Cercopithecus preussi</i> (sinonimu <i>C. lhoesti preussi</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea Ekwatorjali, in-Niġerja	b
<i>Colobus polykomos</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kosta ta' l-Avorju	b
<i>Colobus vellerosus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kosta ta' l-Avorju, il-Gana, in-Niġerja, it-Togo	b
<i>Lophocebus albigena</i> (sinonimu <i>Cercocebus albigena</i>)	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	b
<i>Macaca arctoides</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indja, il-Malażja, it-Tajlandja	b
<i>Macaca assamensis</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Nepal	b
<i>Macaca cyclopis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Macaca fascicularis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bangladexx, l-Indja	b
<i>Macaca maura</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Macaca leonina</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Macaca nemestrina pagensis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Macaca nigra</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Macaca nigrescens</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Macaca ochreata</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Macaca sylvanus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Alġerija, il-Marokk	b
<i>Papio anubis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Libja	b
<i>Papio papio</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea-Bissaw	b
<i>Procolobus badius</i> (sinonimu <i>Colobus badius</i>)	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Procolobus verus</i> (sinonimu <i>Colobus verus</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Kosta ta' l-Avorju, il-Gana, is-Sierra Leone, it-Togo	b
<i>Trachypithecus phayrei</i> (sinonimu <i>Presbytis phayrei</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Kambodja, iċ-Ċina, l-Indja	b
<i>Trachypithecus vetulus</i> (sinonimu <i>Presbytis senex</i>)	Selvaġġ	Kollha	Sri Lanka	b
Galagonidae				
<i>Euoticus pallidus</i> (sinonimu <i>Galago elegantulus</i> pKollha idus)	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
<i>Galago demidoff</i> (sinonimu <i>Galago demidovii</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Burkina Fažo, ir-Repubblika Afrikana Ċentrali	b
<i>Galago granti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Malawi	b
<i>Galago matschiei</i> (sinonimu <i>G. inustus</i>)	Selvaġġ	Kollha	Ir-Rwanda	b
Lorisidae				
<i>Arctocebus aureus</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Afrikana Ċentrali, il-Gabon	b
<i>Arctocebus calabarensis</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	b
<i>Nycticebus pygmaeus</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Niġerja	b
<i>Perodicticus potto</i>	Selvaġġ	Kollha	Togo	b
Pitheciidae				
<i>Chiropotes chiropotes</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil, il-Gujana	b
<i>Chiropotes israelita</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Chiropotes satanas</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Chiropotes utahickae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Pithecia pithecia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	b
RODENTIA				
Sciuridae				
<i>Ratufa affinis</i>	Selvaġġ	Kollha	Singapor	b
<i>Ratufa bicolor</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
XENARTHRA				
Myrmecophagidae				
<i>Myrmecophaga tridactyla</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Beliż, l-Urugwaj	b
AVES				
ANSERIFORMES				
Anatidae				
<i>Anas bernieri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Oxyura jamaicensis</i>	Kollha	Haj	Kollha	d
APODIFORMI				
Trochilidae				
<i>Chalcostigma olivaceum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Heliodoxa rubinoides</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
CICONIIFORMES				
Balaenicipitidae				
<i>Balaeniceps rex</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija, iż-Żambja	b
COLUMBIFORMES				
Columbidae				
<i>Goura cristata</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Goura scheepmakeri</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
<i>Goura victoria</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
KORAĊIFORMI				
Bucerotidae				
<i>Buceros rhinoceros</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tajlandja	b
CUCULIFORMES				
Musophagidae				
<i>Tauraco corythaix</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mozambik	b
<i>Tauraco fischeri</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b
<i>Tauraco macrorhynchus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Tauraco porphyreolopha</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Uganda	b
FALCONIFORMES				
Accipitridae				
<i>Accipiter brachyurus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Accipiter erythropus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Accipiter gundlachi</i>	Selvaġġ	Kollha	Kuba	b
<i>Accipiter imitator</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Papwa Ginea Ġdida, il-Gzejjer Solomom	b
<i>Accipiter melanoleucus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Accipiter ovampensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Aquila rapax</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Aviceda cuculoides</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Buteo albonotatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Buteo galapagoensis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Ekwador	b
<i>Buteo platypterus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Buteo ridgwayi</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Dominikana, il-Hajti	b
<i>Erythrotriorchis radiatus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Awstralja	b
<i>Gyps africanus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Gyps bengalensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Gyps coprotheres</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mozambik, in-Namibja, is-Swaziland	b
<i>Gyps indicus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Gyps rueppellii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Gyps tenuirostris</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Harpyopsis novaeguineae</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja, il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Hieraetus ayresii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea, it-Togo	b
<i>Hieraetus spilogaster</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, it-Togo	b
<i>Leucopternis lacemulatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brazil	b
<i>Lophaetus occipitalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Lophoictinia isura</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Awstralja	b
<i>Macheiramphus alcinus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Polemaetus bellicosus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea, it-Togo	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Spizaetus africanus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Spizaetus bartelsi</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Stephanoaetus coronatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kosta ta' l-Avorju, il-Ginea, it-Togo	b
<i>Terathopius ecaudatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Torgos tracheliotus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, is-Sudan	b
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kosta ta' l-Avorju, il-Ginea	b
<i>Urotriorchis macrourus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
Falconidae				
<i>Falco chicquera</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, it-Togo	b
<i>Falco deiroleucus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Beliż, il-Gwatemala	b
<i>Falco fasciinucha</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Botswana, l-Etjopja, il-Kenja, il-Malawi, il-Możambik, l-Afrika t'Isfel, is-Sudan, it-Tanżanija, iż-Żambja, iż-Żimbabwe	b
<i>Falco hypoleucus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Awstralja, il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Micrastur plumbeus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja, l-Ekwador	b
Sagittariidae				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea, it-Togo	b
GALLIFORMES				
Phasianidae				
<i>Polyplectron schleiermacheri</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja, il-Malażja	b
GRUIFORMI				
Gruidae				
<i>Anthropoides virgo</i>	Selvaġġ	Kollha	Is-Sudan	b
<i>Balearica pavonina</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, il-Mali	b
<i>Balearica regulorum</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Angola, il-Botswana, il-Burundi, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Kenja, il-Leżoto, il-Malawi, il-Możambik, in-Namibja, ir-Rwanda, l-Afrika t'Isfel, is-Sważiland, l-Uganda, iż-Żambja, iż-Żimbabwe	b
<i>Gnus carunculatus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Afrika t'Isfel, it-Tanżanija	b
PASSERIFORMI				
Pittidae				
<i>Pitta nympha</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha (hlief il-Vjetnam)	b
Pycnonotidae				
<i>Pycnonotus zeylanicus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Malażja	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
PSITTACIFORMI				
Cacatuidae				
<i>Cacatua santh-Ginea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
Loriidae				
<i>Chamosyna aureicincta</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi	b
<i>Chamosyna diadema</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Lorius domicella</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Trichoglossus johnstoniae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Filippini	b
Psittacidae				
<i>Agapornis fischer</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b
	Ranched	Kollha	Il-Mozambik	b
<i>Agapornis liliana</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b
<i>Agapornis nigrigenis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Agapornis pullarius</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Angola, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Kosta ta' l-Avorju, il-Ginea, il-Kenja, il-Mali, it-Togo	b
<i>Alisterus chloropterus chloropterus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Amazona agilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ġamajka	b
<i>Amazona autumnalis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Ekwador	b
<i>Amazona collaria</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ġamajka	b
<i>Amazona mercenaria</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Veneżwela	b
<i>Amazona xanthops</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bolivja, il-Paragwaj	b
<i>Ara chloropterus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Arġentina, il-Panama	b
<i>Ara severus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	b
<i>Aratinga acuticaudata</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Urugwaj	b
<i>Aratinga aurea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Arġentina	b
<i>Aratinga auricapillus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Aratinga erythrogenys</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Aratinga euops</i>	Selvaġġ	Kollha	Kuba	b
<i>Bolborhynchus ferrugineifrons</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja	b
<i>Coracopsis vasa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Cyanoliseus patagonus</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċili, l-Urugwaj	b
<i>Deroptyus accipitrinus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Peru, is-Surinam	b
<i>Electus roratus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Forpus xanthops</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Hapalopsittaca amazonina</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Hapalopsittaca fuertesi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Hapalopsittaca pyrrhops</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Leptosittaca branickii</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Nannopsittaca panychlora</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Pionus chalcopterus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Poicephalus cryptoxanthus</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b
<i>Poicephalus gulielmi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Kosta ta' l-Avorju, il-Kongo, il-Ginea	b
<i>Poicephalus meyeri</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b
<i>Poicephalus robustus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Botswana, ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Kosta ta' l-Avorju, il-Gambja, il-Ginea, il-Mali, in-Namibja, in-Niġerja, is-Senegal, l-Afrika t'Isfel, is-Swaziland, It-Togo, l-Uganda	b
<i>Poicephalus rufiventris</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b
<i>Polytelis alexandrae</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Awstralja	b
<i>Prioniturus luconensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Filippini	b
<i>Psittacula alexandri</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Psittacula finschii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bangladexx, il-Kambodja	b
<i>Psittacula roseata</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Psittacus erithacus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Burundi, il-Liberja, il-Mali, in-Niġerja, it-Togo	b
<i>Psittacus erithacus timneh</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea, il-Ginea-Bissaw	b
<i>Psittichas fulgidus</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Pyrrhura albipectus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Ekwador	b
<i>Pyrrhura caeruleiceps</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja	b
<i>Pyrrhura cKollha iptera</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja	b
<i>Pyrrhura leucotis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Pyrrhura orcesi</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Ekwador	b
<i>Pyrrhura pfrimeri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Pyrrhura subandina</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja	b
<i>Pyrrhura viridicata</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Tanygnathus gramineus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Touit melanotus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Touit surdus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brażil	b
<i>Tricharia malachitacea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Argentina, il-Brażil	b
STRIGIFORMI				
Strigidae				
<i>Asio capensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Bubo blakistoni</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, il-Ġappun, ir-Russja	b
<i>Bubo lacteus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Bubo philippensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Filippini	b
<i>Bubo poensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Bubo vosseleri</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanija	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Glaucidium capense</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, ir-Rwanda	b
<i>Glaucidium perlatum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun, il-Ginea	b
<i>Ketupa ketupu</i>	Selvaġġ	Kollha	Singapor	b
<i>Nesasio solomonensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Papwa Ginea Ġdida, il-Gzejjer Solomom	b
<i>Ninox affinis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indja	b
<i>Ninox rudolfi</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Otus angelinae</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Otus capnodes</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	b
<i>Otus fuliginosus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Filippini	b
<i>Otus insularis</i>	Selvaġġ	Kollha	Is-Seychelles	b
<i>Otus leucotis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Otus longicornis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Filippini	b
<i>Otus mindorensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Filippini	b
<i>Otus mirus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Filippini	b
<i>Otus pauliani</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	b
<i>Otus roboratus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Pseudoscops clamator</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Pulsatrix melanota</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Scotopelia bouvieri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	b
<i>Scotopelia peli</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
<i>Scotopelia ussheri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kosta ta' l-Ivorju, Il-Gana il-Ginea, il-Liberja, is-Sierra Leone	b
<i>Strix uralensis davidi</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Strix woodfordii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea	b
Tytonidae				
<i>Phodilus prigoginei</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo	b
<i>Tyto aurantia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Tyto inexpectata</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Tyto manusi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Tyto nigrobrunnea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Tyto sororcula</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
REPTILIA				
CROCODYLIA				
Alligatoridae				
<i>Caiman crocodilus</i>	Selvaġġ	Kollha	El Salvador, il-Gwatemala, il-Messiku	b
<i>Palaeosuchus trigonatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	b
Crocodylidae				
<i>Crocodylus niloticus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Artikolu 4(6), Punt:
SAURIA				
Agamidae				
<i>Uromastix aegyptia</i>	Sors "F" ⁽¹⁾	Kollha	L-Egittu	b
<i>Uromastix dispar</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Alġerija, il-Mali, is-Sudan	b
<i>Uromastix geyri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mali, in-Niġer	b
Chamaeleonidae				
<i>Brookesia decaryi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma boettgeri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma brevicornis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma capuroni</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma cucullata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma fallax</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma furcifer</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma gallus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma gastrotrotaenia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma globifer</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma guibei</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma hilleni</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma linota</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma malthe</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma nasuta</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma oshaughnessyi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma parsonii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma peyeri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Calumma tsaratananensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Chamaeleo deremensis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanżanija	b
<i>Chamaeleo eisentrauti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	b
<i>Chamaeleo ellioti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Burundi	b
<i>Chamaeleo feae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Ginea Ekwatorjali	b
<i>Chamaeleo fueleborni</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanżanija	b
<i>Chamaeleo gracilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin	b
	Imkabbrin	Kollha	Il-Benin	b
	Imkabbrin	Tul mill-immieher sat-toqba tal-warrani aktar minn 8 ċm	It-Togo	b
<i>Chamaeleo montium</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	b
<i>Chamaeleo pfefferi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	b
<i>Chamaeleo senegalensis</i>	Imrobbija	Tul mill-immieher sat-toqba tal-warrani aktar minn 6 ċm	It-Togo	b
<i>Chamaeleo weneri</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanżanija	b
<i>Chamaeleo wiedersheimi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	b
<i>Furcifer angeli</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer antimena</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer balteatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
<i>Furcifer belalandaensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer bifidus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer campani</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer labori</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer minor</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer monoceras</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer petteri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer rhinocerus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer tuzetae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Furcifer willsii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
Cordylidae				
<i>Cordylus mossambicus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	b
<i>Cordylus tropidosternum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	b
<i>Cordylus vittifer</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	b
Gekkonidae				
<i>Phelsuma abbotti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma antanosy</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma barbouri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma breviceps</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma comorensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	b
<i>Phelsuma dubia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros, il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma flavigularis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma guttata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma klemmeri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma laticauda</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	b
<i>Phelsuma modesta</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma mutabilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma pronki</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma pusilla</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma seippi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma serraticauda</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma standingi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Phelsuma v-nigra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Komoros	b
<i>Uroplatus ebenau</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Uroplatus fimbriatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Uroplatus guentheri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Uroplatus henkeli</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Uroplatus lineatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Uroplatus malama</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Uroplatus phantasticus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Uroplatus pietschmanni</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Uroplatus sikorae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
Helodermatidae				
<i>Heloderma horridum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gwatemala, il-Messiku	b
<i>Heloderma suspectum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Messiku, l-Istati Uniti	b
Iguanidae				
<i>Conolophus pallidus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Ekwador	b
<i>Conolophus subcristatus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Ekwador	b
<i>Iguana iguana</i>	Selvaġġ	Kollha	L-El Salvador	b
Scincidae				
<i>Corucia zebrata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	b
Varanidae				
<i>Varanus bogerti</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Varanus dumerilii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Varanus exanthematicus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, it-Togo	b
	Imkabbrin	Kollha	Benin	b
	Imkabbrin	Aktar minn 35 ċm fit-tul	It-Togo	b
<i>Varanus jobiensis</i> (sinonimu <i>V. karlschmidti</i>)	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Varanus niloticus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Burundi, il-Możambik, it-Togo	b
	Imkabbrin	Kollha	Il-Benin, it-Togo	b
<i>Varanus ornatus</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	b
	Imkabbrin	Kollha	It-Togo	b
<i>Varanus prasinus beccarii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Varanus salvadorii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Varanus salvator</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, l-Indja, Singapor	b
<i>Varanus telonesetes</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Papwa Ginea Ġdida	b
<i>Varanus teriae</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Awstralja	b
<i>Varanus yemenensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
SERPENTES				
Boidae				
<i>Boa constrictor</i>	Selvaġġ	Kollha	El Salvador, il-Honduras	b
<i>Calabaria reinhardtii</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Togo	b
	Imkabbrin	Kollha	Il-Benin, it-Togo	b
<i>Eunectes deschauenseei</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Brazil	b
<i>Eunectes murinus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Paragwaj	b
<i>Gongylophis colubrinus</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tanzanja	b
Elapidae				
<i>Naja atra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	b
<i>Naja kaouthia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	b
<i>Naja siamensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Laos	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
Pythonidae				
<i>Liasis fuscus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Morelia boeleni</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Python molurus</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Python regius</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, il-Ginea	b
<i>Python reticulatus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indja, il-Malażja (peniżolari), Singapor	b
<i>Python sebae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mawretanja, il-Możambik	b
	Ranched	Kollha	Il-Możambik	b
TESTUDINES				
Emydidae				
<i>Chrysemys picta</i>	Kollha	Haj	Kollha	d
<i>Trachemys scripta elegans</i>	Kollha	Haj	Kollha	d
Geoemydidae				
<i>Callagur borneoensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Cuora amboinensis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja, il-Malażja	b
<i>Cuora galbinifrons</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Heosemys spinosa</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Leucocephalon yuwonoi</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Malayemys subtrijuga</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Notochelys platynota</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Siebenrockiella crassicolis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
Podocnemididae				
<i>Erymnochelys madagaskariensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Peltocephalus dumerilianus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gujana	b
<i>Podocnemis erythrocephala</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja, il-Venezwela	b
<i>Podocnemis expansa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kolombja, l-Ekwador, il-Gujana, Il-Peru, it-Trinidad u Tobago, il-Venezwela	b
<i>Podocnemis lewyana</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Podocnemis sextuberculata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Podocnemis unifilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Is-Surinam	b
Testudinidae				
<i>Aldabrachelys gigantea</i>	Selvaġġ	Kollha	Is-Seychelles	b
<i>Chelonoidis denticulata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bolivja, l-Ekwador	b
<i>Geochelone elegans</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Pakistan	b
<i>Geochelone platynota</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mijanmar	b
<i>Geochelone sulcata</i>	Ranched	Kollha	It-Togo, il-Benin	b
<i>Gopherus agassizii</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Gopherus berlandieri</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Gopherus polyphemus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Istati Uniti	b
<i>Indotestudo elongata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bangladexx, iċ-Ċina, l-Indja	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Indotestudo forstenii</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Indotestudo travancorica</i>	Selvaġġ	Kollha	Kollha	b
<i>Kinixys belliana</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	b
	Ranched	Kollha	Il-Benin	b
<i>Kinixys homeana</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Benin, it-Togo	b
	Ranched	Kollha	Il-Benin	b
<i>Kinixys spekii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Możambik	b
<i>Manouria emys</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bangladexx, l-Indja, l-Indoneżja, il-Mijanmar, it-Tajlandja	b
<i>Manouria impressa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	b
<i>Stigmochelys pardalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Repubblika Demokratika tal-Kongo, il-Możambik, l-Uganda, it-Tanzanija	b
	Imrobbija	Kollha	Il-Możambik, iż-Żambja	b
	Sors“F” ⁽¹⁾	Kollha	Iż-Żambja	b
<i>Testudo horsfieldii</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, il-Każakstan, il-Pakistan	b
Trionychidae				
<i>Amyda cartilaginea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Chitra chitra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Malazja	b
<i>Pelochelys cantorii</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
AMPHIBIA				
ANURA				
Dendrobatidae				
<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Dendrobates auratus</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Nikaragwa	b
<i>Dendrobates pumilio</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Nikaragwa	b
	Ranched	Kollha	In-Nikaragwa	b
<i>Dendrobates tinctorius</i>	Selvaġġ	Kollha	Is-Surinam	b
<i>Dendrobates variabilis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Perù	b
Mantellidae				
<i>Mantella aurantiaca</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella baroni</i> (sinonimu <i>Phrynomantis maculatus</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella aff. baroni</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella bernhardi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella cowani</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella crocea</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella expectata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella haraldmeieri</i> (sinonimu <i>M. Il-Madagaskariensis haraldmeieri</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella laevigata</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
<i>Mantella madagaskariensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella manery</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella milotympanum</i> (sinonimu <i>M. aurantiaca milotympanum</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella nigricans</i> (sinonimu <i>M. cowani nigricans</i>)	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella pulchra</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Mantella viridis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
Microhylidae				
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
Ranidae				
<i>Conraua goliath</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kamerun	b
<i>Rana catesbeiana</i>	Kollha	Haj	Kollha	d
ACTINOPTERYGII				
PERCIFORMES				
Labridae				
<i>Cheilinus undulatus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
SYNGNATHIFORMES				
Syngnathidae				
<i>Hippocampus barbouri</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Hippocampus comes</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Hippocampus histrix</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Hippocampus kelloggi</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Hippocampus kuda</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja, il-Vjetnam	b
<i>Hippocampus spinosissimus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
ARTHROPODA				
ARACHNIDA				
ARANEAE				
Theraphosidae				
<i>Brachypelma albopilosum</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Nikaragwa	b
SCORPIONES				
Scorpionidae				
<i>Pandinus imperator</i>	Imrobbija	Kollha	Benin	b
INSECTA				
LEPIDOPTERA				
Papilionidae				
<i>Ornithoptera croesus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
<i>Ornithoptera tithonus</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Ornithoptera urvillianus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	b
	Imrobbija	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	b
<i>Ornithoptera victoriae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	b
	Imrobbija	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	b
<i>Troides andromache</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
	Imrobbija	Kollha	L-Indoneżja	b
MOLLUSCA				
BIV ALVIA				
MESOGASTROPODA				
Strombidae				
<i>Strombus gigas</i>	Selvaġġ	Kollha	Grenada, Haiti	b
VENEROIDA				
Tridacnidae				
<i>Hippopus hippopus</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Kalendonja l-Ġdida, it-Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	b
<i>Tridacna crocea</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi, it-Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	b
<i>Tridacna derasa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi, il-Kalendonja l-Ġdida, il-Filippini, il-Palaw, it-Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	b
<i>Tridacna gigas</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi, l-Indoneżja, il-Gżejjer Marshall, il-Mikroneżja, il-Palaw, il-Papwa Ginea Ġdida, l-Gżejjer Solomon, it-Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	b
<i>Tridacna maxima</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mikroneżja, il-Fiġi, il-Gżejjer Marshall, il-Mozambik, il-Kalendonja l-Ġdida, it-Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	b
<i>Tridacna rosewateri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Mozambik	b
<i>Tridacna squamosa</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi, il-Mozambik, il-Kalendonja l-Ġdida, it-Tonga, il-Vanwatu, il-Vjetnam	b
<i>Tridacna tevoroa</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
CNIDARIA				
HELIOPORACEA				
Helioporidae				
<i>Heliopora coerulea</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	b
SCLERACTINIA				
Acroporidae				
<i>Montipora caliculata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
Agariciidae				
<i>Agaricia agaricites</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Haiti	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempjar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
Caryophylliidae				
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Gżejjer Solomon	b
<i>Euphyllia cristata</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Euphyllia divisa</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Euphyllia fimbriata</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Plerogyra</i> spp.	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Plerogyra simplex</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi	b
<i>Plerogyra sinuosa</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
Faviidae				
<i>Favites halicora</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
<i>Platygyra sinensis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
Merulinidae				
<i>Hydnophora microconos</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Hydnophora rigida</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi	b
Mussidae				
<i>Acanthastrea</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
<i>Blastomussa</i> spp.	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Blastomussa wellsi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi	b
<i>Cynarina lacrymalis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
<i>Scolymia vitiensis</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Tonga	b
<i>Scolymia vitiensis</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwahnha ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
Pocilloporidae				
<i>Seriatopora stellata</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Indoneżja	b
Trachyphilliidae				
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Fiġi	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	Selvaġġ	Kollha hlief eżemplari mrobbija fil-baħar imwaħhla ma' sottostrati artifiċjali	L-Indoneżja	b
FLORA				
Amaryllidaceae				
<i>Galanthus nivalis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bożnija u Herzegovina, l-Iżvizzera, l-Ukraina	b
Apocynaceae				
<i>Pachypodium inopinatum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Pachypodium rosulatum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Pachypodium rutenbergianum</i> ssp. <i>sofiense</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
Cycadaceae				
<i>Cycadaceae</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar, il-Mozambik, il-Vjetnam	b
Euphorbiaceae				
<i>Euphorbia ankarensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia banae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia berorohae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia bongolavensis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia bulbispina</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia duranii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia fiananantsoae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia guillauminiana</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia iharanae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia kondoi</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia labatii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia lophogona</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia millotii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia neohumbertii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia pachypodoides</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia razafindratsirae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia suzannae-manieri</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
<i>Euphorbia waringiae</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar	b
Orchidaceae				
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Iżvizzera, it-Turkija	b
<i>Barlia robertiana</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Cephalanthera rubra</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Norveġja	b
<i>Cypripedium japonicum</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina, il-Korea t'Isfel, il-Ġappun, il-Korea ta' Fuq	b
<i>Cypripedium macranthos</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Korea t'Isfel, ir-Russja	b
<i>Cypripedium margaritaceum</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Baži fl-Artikolu 4(6), Punt:
<i>Cypripedium micranthum</i>	Selvaġġ	Kollha	Iċ-Ċina	b
<i>Dactylorhiza latifolia</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Norveġja	b
<i>Dactylorhiza romana</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Dactylorhiza russowii</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Norveġja	b
<i>Dactylorhiza traunsteineri</i>	Selvaġġ	Kollha	il-Liechtenstein	b
<i>Dendrobium bellatulum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	b
<i>Dendrobium wardianum</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	b
<i>Himantoglossum hircinum</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Iżvizzera	b
<i>Macaca nigra</i>	Selvaġġ	Kollha	In-Norveġja	b
<i>Ophrys holoserica</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Ophrys holoserica</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Liechtenstein, in-Norveġja,	b
<i>Ophrys pallida</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Alġerija	b
<i>Ophrys sphegodes</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Iżvizzera	b
<i>Ophrys tenthredinifera</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Ophrys umbilicata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Orchis coriophora</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja l-Iżvizzera	b
<i>Orchis italica</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Orchis laxiflora</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Iżvizzera	b
<i>Orchis mascula</i>	Selvaġġ/imkabbar	Kollha	L-Albanija	b
<i>Orchis morio</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Orchis pallens</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	b
<i>Orchis provincialis</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Iżvizzera	b
<i>Orchis punctulata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Orchis purpurea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Iżvizzera, it-Turkija	b
<i>Orchis simia</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Bożnija u Herzegovina, il-Kroazja, l-eks Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, ir-Rumanija, l-Iżvizzera, it-Turkija	b
<i>Orchis tridentata</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Orchis ustulata</i>	Selvaġġ	Kollha	Ir-Russja	b
<i>Phalaenopsis parishii</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Vjetnam	b
<i>Serapias cordigera</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Serapias parviflora</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Serapias vomeracea</i>	Selvaġġ	Kollha	L-Iżvizzera, it-Turkija	b
<i>Spiranthes spiralis</i>	Selvaġġ	Kollha	Il-Liechtenstein l-Iżvizzera	b
Primulaceae				
<i>Cyclamen intaminatum</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Cyclamen mirabile</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
<i>Cyclamen pseudibericum</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b

Speċijiet	Sors(i) koperti	Eżempar(i) koperti	Pajjiżi ta' oriġini	Bażi fl-Arti- kolu 4(6), Punt:
<i>Cyclamen trochopteranthum</i>	Selvaġġ	Kollha	It-Turkija	b
Stangeriaceae				
<i>Stangeriaceae</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar, il-Możambik, il-Vjetnam	b
Zamiaceae				
<i>Zamiaceae</i> spp.	Selvaġġ	Kollha	Il-Madagaskar, il-Możambik, il-Vjetnam	b

(¹) Jigifieri annimali mhux imwiġda fin-natura iżda li ma jissodisfawx il-kriterji tal-Kapitlu XIII tar-Regolament 865/2006, kif ukoll il-partijiet u d-derivattivi tagħhom.

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2008/73/KE

tal-15 ta' Lulju 2008

li tissimplifika l-proċeduri ta' l-elenkar u tal-pubblikazzjoni tat-tagħrif fl-oqsma veterinarji u zootekniki u li temenda d-Direttivi 64/432/KEE, 77/504/KEE, 88/407/KEE, 88/661/KEE, 89/361/KEE, 89/556/KEE, 90/426/KEE, 90/427/KEE, 90/428/KEE, 90/429/KEE, 90/539/KEE, 91/68/KEE, 91/496/KEE, 92/35/KEE, 92/65/KEE, 92/66/KEE, 92/119/KEE, 94/28/KE, 2000/75/KE, id-Deciżjoni 2000/258/KE u d-Direttivi 2001/89/KE, 2002/60/KE, u 2005/94/KE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

proċeduri bħal dawn, jiġifieri r-registrazzjoni, l-elenkar, l-aġġornar, it-trażmissjoni u l-pubblikazzjoni tal-listi.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 37 tiegħu,

(4) Barra dan, billi huwa l-kompitu ta' l-Istati Membri li jikkontrollaw il-kondizzjonijiet li għandhom ikunu ssodisfatti mill-istabbilimenti differenti tas-sahha ta' l-annimali sabiex ikunu elenkati, ir-responsabbiltà għat-fassil tal-listi għandha tkun ta' l-Istati Membri u mhux tal-Kummissjoni.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew,

(5) L-Istati Membri għandhom għalhekk ifasslu u jżommu aġġornati l-listi ta' l-istabbilimenti tas-sahha ta' l-annimali kkonċernati u jagħmluhom disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku. Sabiex jiġu armonizzati l-formoli tal-mudell ta' dawk il-listi u l-mod ta' kif jinkiseb access sempliċi għal-listi aġġornati mill-Komunità, jehtieg li jkunu introdotti kriterji komuni taht il-proċedura tal-komitologija.

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Billi:

(1) Il-leġislazzjoni tal-Komunità fil-qasam veterinarju tippredvi li ċ-ċentri ta' assemblaġġ għall-annimali bovini, porċini, kaprini u ovini, ċentri ta' raggruppar ta' l-ekwini, il-bejjieġha ta' dawk l-annimali, l-istabbilimenti tat-tjur, iċ-ċentri ta' ġbir jew hażna tas-semen u l-iskwadri ta' ġbir jew ta' produzzjoni ta' l-embrijuni u ċerti korpi, istituti u ċentri ("stabbilimenti tas-sahha ta' l-annimali") għandhom jikkonformaw ma' ċerti kondizzjonijiet u għandhom ikunu approvati ufficjalment mill-Istati Membri għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali haġjin u l-prodotti tagħhom, u b'mod partikolari l-materjali ġenetiċi ta' l-annimali bħal semen, ova u embrijuni.

(6) Għaċ-ċarezza u l-konsistenza tar-regoli tal-Komunità, din il-proċedura l-ġdida għandha tapplika wkoll fil-qasam zootekniku, b'mod partikolari għall-assoċjazzjonijiet għat-trobbija approvati biex iżommu jew jistabbilixxu registri tal-merhla fl-Istati Membri u għat-tagħrif li għandu jingħata mill-Istati Membri dwar il-kompetizzjonijiet ekwini skond id-Direttiva tal-Kunsill 90/428/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-kummerċ fl-ekwidi mahsuba għall-kompetizzjonijiet u li tistabbilixxi l-kondizzjonijiet għall-parteciċpazzjoni fiha ⁽¹⁾.

(2) Il-leġislazzjoni tal-Komunità tippredvi għal proċeduri differenti fir-rigward tar-registrazzjoni, l-elenkar, l-aġġornar, it-trażmissjoni u l-pubblikazzjoni ta' dawk l-istabbilimenti tas-sahha ta' l-annimali. Madankollu, id-differenzi fil-proċeduri jikkomplicaw l-elenkar u l-aġġornar u jagħmlu l-użu prattiku ta' dawk il-listi għas-servizzi tal-kontroll kompetenti u għall-operaturi kkonċernati diffiċli hafna.

(7) B'mod simili għar-regoli applikati għall-kummerċ intra-Komunitarju, l-importazzjoni tas-semen, l-ova u l-embrijuni hija rregolata b'mod li l-istabbilimenti tas-sahha ta' l-annimali ta' l-origini fil-pajjiżi terzi għandhom jissodisfaw ċerti kondizzjonijiet sabiex inaqqsu r-riskji għas-sahha ta' l-annimali. Għalhekk, l-importazzjoni fil-Komunità ta' materjali ġenetiċi bħal dawn għandha tkun awtorizzata biss minn ċentri ta' kollezzjoni jew hażna tas-semen u minn skwadri ta' ġbir jew produzzjoni ta' l-embrijuni approvati ufficjalment għall-esportazzjoni lejn il-Komunità mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat skond il-htigijiet tal-Komunità u wara spezzjonijiet veterinarji tal-Komunità, fejn xieraq.

(3) Għalhekk dawk il-proċeduri għandhom ikunu armonizzati u jipprovdu regoli aktar sistematiki, koerenti u uniformi fir-rigward tal-hames elementi ewlenin ta'

(¹) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 60.

- (8) Skond it-tip tal-materjali ġenetiċi u skond l-ispeċi kkonċernati, il-proċeduri attwali għall-elenkar ta' l-istabbilimenti tas-saħħa ta' l-annimali u għall-aġġornar tal-listi rilevanti huma differenti, u jvarjaw minn deċiżjonijiet adottati taħt il-proċedura ta' komitologija skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni ⁽¹⁾ sa konsultazzjoni sempliċi ma' l-Istati Membri.
- (9) Il-koeżistenza ta' proċeduri differenti tista' twassal għal konfużjoni u incertezza fost l-uffiċjali amministrattivi f'pajjiżi terzi, l-industrija tal-biedja u l-operaturi tal-kummerċ. Peress li hija responsabilità tal-pajjiżi terzi li jikkontrollaw il-kondizzjonijiet li jridu jiġu sodisfatti mill-istabbilimenti tas-saħħa ta' l-annimali differenti sabiex jiġu elenkati bħala approvati għall-esportazzjoni lejn il-Komunità skond ir-rekwiżiti Komunitarji, il-qafas ġuridiku attwali għall-awtorizzazzjoni ta' dawn l-istabbilimenti għandu jiġu armonizzat u ssimplifikat, halli r-responsabilità għat-tfassil u l-aġġornament tal-listi taqa' f'idejn il-pajjiżi terzi u mhux f'idejn il-Kummissjoni. Huwa importanti li jiġi żgurat li l-livell ta' garanziji tas-saħħa ta' l-annimali mogħti mill-pajjiżi terzi kkonċernati ma jkunx affettwat. Il-miżuri ta' simplifikazzjoni huma bla ħsara għad-dritt tal-Kummissjoni li tiegħu miżuri ta' salvagwardja jekk ikun hemm bżonn.
- (10) Il-proċeduri differenti eżistenti għandhom għalhekk jinbidlu bi proċedura li taħtha l-importazzjoni lejn il-Komunità għandha tkun permessa biss minn pajjiżi terzi li fihom l-awtoritajiet kompetenti jfasslu u jzommu aġġornati l-listi u jikkomunikawhom lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tgharraf lill-Istati Membri dwar daww il-listi u tagħmilhom disponibbli għall-pubbliku għall-ghanijiet tat-tagħrif. Fil-każ ta' thassib dwar il-listi kkomunikati mill-pajjiżi terzi, il-miżuri ta' salvagwardja għandhom jiġu adottati skond id-Direttiva tal-Kunsill 97/78/KE tat-18 ta' Diċembru 1997 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽²⁾.
- (11) Għal raġunijiet ta' ċarezza u konsistenza tal-legalizzazzjoni tal-Komunità, dik il-proċedura għandha tapplika wkoll għall-awtoritajiet fil-pajjiżi terzi approvati bil-ghan li jzommu regjistru tal-merħla, regjistru tan-nagħaġ u l-mogħoż jew regjistru għaž-żwiemel tar-razza skond il-legalizzazzjoni zooteknika tal-Komunità.
- (12) Id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li tistabbilixxi l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-verifiki veterinarji fuq annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi ⁽³⁾ tipprevedi li f'każ fejn annimali importati minn pajjiżi terzi jitqiegħdu f'centru ta' kwarantana fit-territorju Komunitarju, dan iċ-ċentru ta' kwarantana għandu jkun approvat u l-lista taċ-ċentri ta' kwarantana għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea. Għaċ-ċarezza u l-konsistenza tar-regoli Komunitarji, għandha tapplika wkoll proċedura simplifikata għall-aġġornament tal-lista ta' ċentri ta' kwarantana fil-Istati Membri.
- (13) Fil-qasam veterinarju, il-Kummissjoni hija responsabbli li tistabbilixxi u taġġorna l-listi tal-laboratorji nazzjonali ta' referenza approvati u ta' laboratorji approvati oħrajn fuq il-bażi tat-tagħrif mogħti mill-Istati Membri.
- (14) Skond il-legalizzazzjoni tal-Komunità, l-emendi f'daww il-listi jsiru wara t-talba ta' l-Istat Membru, u d-deċiżjoni tiġi adottata taħt il-proċedura tal-komitologija skond id-Deċiżjoni 1999/468/KE, jew mill-Kunsill fuq il-proposta tal-Kummissjoni.
- (15) Madankollu, l-emendi f'daww il-listi spiss ikunu ta' natura purament formali, bħal tibdilit fid-dettalji tal-kuntatt tal-laboratorji nazzjonali ta' referenza jew tal-laboratorji approvati l-oħrajn in kwistjoni.
- (16) Il-prassi attwali kienet li jsiru aġġornamenti perjodiċi biss tal-listi ta' daww il-laboratorji biex jitnaqqas l-għadd tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jridu jittiehdu. Madankollu, dik il-prattika ma tigarantix l-aġġornament rapidu ta' daww il-listi. Dan jista' jikkomprometti l-istatus ġuridiku tal-laboratorji nazzjonali ta' referenza u ta' laboratorji approvati oħrajn.
- (17) Billi l-Istati Membri jinnominaw il-laboratorji nazzjonali ta' referenza u jipprovdu d-dettalji u l-aġġornamenti meħtieġa kollha, ir-responsabbiltà għat-tfassil tal-listi ta' laboratorji bħal dawn għandha tkun ta' l-Istati Membri u mhux tal-Kummissjoni. B'mod simili, ir-responsabbiltà għat-tfassil tal-listi ta' laboratorji approvati oħrajn għandha tkun ta' l-Istati Membri.
- (18) L-Istati Membri għandhom għalhekk ifasslu u jzommu aġġornati l-listi tal-laboratorji nazzjonali ta' referenza u ta' laboratorji approvati oħrajn ikkonċernati u jagħmluhom disponibbli lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-pubbliku. Sabiex jiġi armonizzat il-mudell ta' daww il-listi u l-mod ta' kif jinkiseb aċċess sempliċi għal-listi aġġornati mill-Komunità, jeħtieġ li jkunu stabbiliti kriterji komuni taħt il-proċedura tal-komitologija.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deċiżjoni kif emendata l-aħhar bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁽²⁾ ĠU L 24, 30.1.1998, p. 9. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2006/104/KE (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 352).

⁽³⁾ ĠU L 268, 24.9.1991, p. 56. Id-Direttiva kif emendata l-aħhar bid-Direttiva 2006/104/KE.

- (19) Madankollu, fejn il-listi jikkoncernaw il-laboratorji approvati li jinsabu fil-pajjiżi terzi, il-Kummissjoni għandha tkompli tkun responsabbli għat-tfassil u għall-ippubblikar tal-listi ta' dawn il-laboratorji.
- (20) Sabiex ikun evitat kull taħwid dwar l-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni tal-laboratorji pprezentati mill-Istati Membri skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/258/KE ta' l-20 ta' Marzu 2000 li tahtar istitut speċifiku responsabbli mit-tfassil tal-kriterji neċessarji għall-istandardizzazzjoni ta' testijiet seroloġiċi li jimmonitorjaw l-effettività tat-tilqim kontra l-idrofobija⁽¹⁾, f'din id-Direttiva għandhom jiġu stipulati miżuri tranżitorji.
- (21) L-Artikolu 6(2)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar problemi ta' saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju ta' annimali bovini u majjali⁽²⁾ jipprevedi li annimali bovini għat-trobbija u l-produzzjoni maħsuba għall-kummerċ intrakomunitarju għandhom jiġu minn merħla uffiċjalment libera mit-tuberkulozi, u fil-każ ta' annimali ta' aktar minn sitt gimghat, ikunu rreaġixxew negattivament għal test tat-tuberkulin intradermali mwettaq fit-30 jum qabel ma jhallu l-merħla ta' l-oriġini. Minhabba użanzi tradizzjonali fil-biedja u l-kummerċ, xi Stati Membri kellhom diffikultà biex jikkonformaw ma' dan l-ittestjar ta' qabel l-ispostament. Huwa għalhekk meħtieġ li tkun prevista l-possibbiltà li t-test tat-tuberkulin intradermali jsir f'post differenti mill-impriża ta' l-oriġini li għandu jiġi stabbilit skond il-proċedura ta' komitologija.
- (22) Barra minn hekk, ċerti Annessi għad-Direttiva 64/432/KEE, li huma ta' natura purament teknika, bħalma huma dawk relatati mat-testijiet tas-saħħa ta' l-annimali, il-lista ta' mard li għandu jiġi nnotifikat obligatorjament jew iċ-ċertifikati tas-saħħa ta' l-annimali, għandhom jiġu emendati permezz tal-proċedura ta' Komitologija biex ikun jista' jittiehed kont malajr ta' l-iżviluppi xjentifiċi l-godda. Madankollu, l-emendar ta' l-Annessi li jstabbilixxu l-kondizzjonijiet dettaljati fir-rigward ta' l-istatus ta' ħelsien mill-mard, li jista' jkollu impatt fuq il-kummerċ intra-Komunitarju, għandu jkun riżervat għall-Kunsill.
- (23) Mill-bidu tas-snin disghin 'il hawn saru żviluppi teknoloġiċi u xjentifiċi fil-gbir u l-produzzjoni ta' materjal ġenetiku. Id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tistabbilixxi l-ħtiġiet dwar saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta', u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni mhux soġġetti għal ħtiġiet ta' saħħa ta' l-annimali meħtieġa f'regoli speċifiċi tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-Anness A(1) tad-Direttiva 90/425/KEE⁽³⁾ ma gietx aġġornata biex jittiehed kont ta' din l-evoluzzjoni u ta' l-istandards il-godda ta' l-OIE. Huwa għalhekk xieraq li din id-Direttiva tkun emendata u jiżdiendu fil-kamp ta' applikazzjoni tagħha d-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-kummerċ fi, u l-importazzjonijiet ta' materjal ġenetiku dderivat minn annimali li mhumiex ta' l-ispeċi ovina, kaprina, ekwina u porċina. Barra minn hekk, sakemm jiġu stabbiliti regoli armonizzati dettaljati f'dan il-qasam, l-Istati Membri għandhom jithallew japplikaw ir-regoli nazzjonali. Bl-istess mod, sakemm jiġu stabbiliti regoli armonizzati dettaljati fir-rigward ta' l-importazzjonijiet ta' annimali koperti b'dik id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jithallew japplikaw ir-regoli nazzjonali.
- (24) Il-Kunsill, skond il-punt 34 tal-Ftehim Interstituzzjonali dwar tfassil ahjar ta' liġijiet⁽⁴⁾, għandu jinkoraggixxi lill-Istati Membri biex ifasslu, għalihom infushom u fl-interess tal-Komunità, it-tabelli tagħhom, li għandhom, sa fejn ikun possibbli, juru l-korrelazzjoni bejn id-Direttiva u l-miżuri ta' traspożizzjoni u jagħmluhom pubbliċi.
- (25) Id-Direttivi tal-Kunsill 64/432/KEE, 77/504/KEE⁽⁵⁾, 88/407/KEE⁽⁶⁾, 88/661/KEE⁽⁷⁾, 89/361/KEE⁽⁸⁾, 89/556/KEE⁽⁹⁾, 90/426/KEE⁽¹⁰⁾, 90/427/KEE⁽¹¹⁾, 90/428/KEE, 90/429/KEE⁽¹²⁾, 90/539/KEE⁽¹³⁾, 91/68/KEE⁽¹⁴⁾, 91/496/KEE, 92/35/KEE⁽¹⁵⁾, 92/65/KEE, 92/66/KEE⁽¹⁶⁾, 92/119/KEE⁽¹⁷⁾ u 94/28/KE⁽¹⁸⁾, 2000/75/KE⁽¹⁹⁾, id-Deciżjoni 2000/258/KE, id-Direttivi tal-Kunsill 2001/89/KE⁽²⁰⁾, 2002/60/KE⁽²¹⁾, u 2005/94/KE⁽²²⁾ għandhom għalhekk jiġu emendati kif meħtieġ,

(3) ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/265/KE (ĠU L 114, 1.5.2007, p. 17).

(4) ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1. Ikkorreġut bil-ĠU C 4, 8.1.2004, p. 7.

(5) ĠU L 206, 12.8.1977, p. 8. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 807/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 36).

(6) ĠU L 194, 22.7.1988, p. 10. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/120/KE (ĠU L 42, 16.2.2008, p. 63).

(7) ĠU L 382, 31.12.1988, p. 36. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

(8) ĠU L 153, 6.6.1989, p. 30.

(9) ĠU L 302, 19.10.1989, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/60/KE (ĠU L 31, 3.2.2006, p. 24).

(10) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 42. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2006/104/KE.

(11) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 55.

(12) ĠU L 224, 18.8.1990, p. 62. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 806/2003.

(13) ĠU L 303, 31.10.1990, p. 6. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2007/729/KE.

(14) ĠU L 46, 19.2.1991, p. 19. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2006/104/KE.

(15) ĠU L 157, 10.6.1992, p. 19. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2006/104/KE.

(16) ĠU L 260, 5.9.1992, p. 1. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva 2006/104/KE.

(17) ĠU L 62, 15.3.1993, p. 69. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/10/KE (ĠU L 63, 1.3.2007, p. 24).

(18) ĠU L 178, 12.7.1994, p. 66.

(19) ĠU L 327, 22.12.2000, p. 74. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/729/KE.

(20) ĠU L 316, 1.12.2001, p. 5. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2007/729/KE.

(21) ĠU L 192, 20.7.2002, p. 27. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/729/KE.

(22) ĠU L 10, 14.1.2006, p. 16.

(1) ĠU L 79, 30.3.2000, p. 40. Id-Deciżjoni kif emendata l-ahhar bid-Deciżjoni 2003/60/KE (ĠU L 23, 28.1.2003, p. 30).

(2) ĠU L 121, 29.7.1964, p. 1977/64. Id-Direttiva kif emendata l-ahhar bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2007/729/KE (ĠU L 294, 13.11.2007, p. 26).

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 64/432/KEE

Id-Direttiva 64/432/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 6, l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 (a) għandu jinbidel bi:

“jiġu minn merhla uffiċjalment libera mit-tuberkużi, u fil-każ ta' annimali ta' aktar minn sitt ġimghat, ikunu rreaġixxew negattivament għal test tat-tuberkużi intradermali mwettaq skond id-dispożizzjonijiet tal-punt 2.2 ta' l-Anness B jew fit-30 jum qabel ma jhallu l-merhla ta' l-orijini jew f'post u f'kondizzjonijiet li għandhom jiġu ddefiniti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 17.”;

- (2) għandu jiddaħhal Artikolu kif ġej:

“Artikolu 6a

L-Istati Membri għandhom jagħzlu l-Istituti Statali, il-Laboratorji ta' Referenza Nazzjonali jew l-Istituti Uffiċjali responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u l-metodi ta' dijanjosi msemmija fl-Annessi A sa D. Huma għandhom iżommu listi aġġornati tagħhom u jagħmluhom disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Id-dmirijiet u r-responsabbiltajiet ta' dawk l-Istituti ta' l-Istat, il-Laboratorji Nazzjonali ta' Referenza u l-Istituti Uffiċjali huma stipulati fl-Annessi B u C u fil-Kapitolu II ta' l-Anness D.

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 17(2).”;

- (3) fl-Artikolu 11, il-paragrafu 3 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“3. L-awtorità kompetenti għandha tohroġ numru ta' approvazzjoni għal kull ċentru tal-ġbir approvat. L-approvazzjonijiet taċ-ċentri ta' assemblaġġ jistgħu jkunu limitati għal speċi partikolari jew għall-annimali għal tnissil u produzzjoni jew għall-annimali għall-qatla.

L-awtorità kompetenti għandha tfassal u żzomm aġġornata l-lista taċ-ċentri approvati ta' assemblaġġ u n-numri ta' approvazzjoni tagħhom u tagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.”;

- (4) fl-Artikolu 13, għandhom jiġu miżjuda l-paragrafi segwenti:

“5. L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata l-lista tal-kummerċjanti approvati u tal-postijiet reġistrati użati mill-kummerċjanti b'konnessjoni man-negozju tagħhom u n-numri ta' approvazzjoni tagħhom u jagħmlu dik il-lista disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

6. Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi tal-paragrafu 5 jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 17(2).”;

- (5) L-Artikolu 16 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 16

L-Annessi A u D (Kapitolu I), għandhom jiġu emendati mill-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta tal-Kummissjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-addattament tagħhom għal żviluppi teknoloġiċi u xjentifiċi.

L-Annessi B, C, D (Kapitolu II), E u F għandhom jiġu emendati mill-Kummissjoni skond il-proċedura prevista fl-Artikolu 17.”;

- (6) L-Anness B għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) punt 4.1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“4.1. Kompiti u responsabbiltajiet

L-Istituti ta' l-Istat, il-Laboratorji Nazzjonali ta' Referenza jew l-Istituti Uffiċjali indikati skond l-Artikolu 6a għandhom ikunu responsabbli għat-testijiet uffiċjali ta' tuberkużi jew reaġenti inklużi fil-paragrafi 2 u 3 rispettivament fl-Istati Membri rispettivi tagħhom biex jaċċertaw li kull wiehed minn dawn it-tuberkużi jew reaġenti jlahhaq ma' l-istandards imsemmija fil-punt 2.1 u fil-paragrafu 3 rispettivament.”;

- (b) il-punt 4.2 għandu jiġi mħassar;

- (7) L-Anness C għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) fil-punt 4.1, is-sentenza introduttorja għandha tinbidel b'dan li ġej:

“Laboratorji Nazzjonali ta' Referenza magħżulin skond l-Artikolu 6a għandhom ikunu responsabbli minn.”;

- (b) il-punt 4.2 għandu jiġi mħassar.

- (8) fl-Anness D, il-Kapitolu II.A, il-punti 2 u 3 għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“2. L-Istituti ta' l-Istat, il-Laboratorji Nazzjonali ta' Referenza jew l-Istituti Uffiċjali mahtura skond l-Artikolu 6a biex jikkoordinaw l-istandards u l-metodi tad-dijanjosi ta' testijiet għal lewkozi bovina enzootika għandhom ikunu responsabbli għall-kalibrar ta' l-antigeni standard użati fil-laboratorju kontra s-serum standard uffiċjali tal-KE (EI serum) ipprovdut mill-Istitut Veterinarju Nazzjonali, Università Teknika tad-Danimarka.

3. L-antigeni standard użati fil-laboratorju għandhom jintbagħtu mill-inqas darba fis-sena lill-Istituti ta' l-Istat, il-Laboratorji Nazzjonali ta' Referenza jew l-Istituti Uffiċjali indikati skond l-Artikolu 6a, għall-ittestjar kontra s-serum standard uffiċjali tal-KE. Apparti din l-istandardizzazzjoni, l-antigeni li jkun qed jintuża jista' jiġi kkalibrat skond il-metodu deskritt f'B.”.

Artikolu 2

Emendi għad-Direttiva 77/504/KEE

L-Artikolu li ġej għandu jiddaħal fid-Direttiva 77/504/KEE:

“Artikolu 4a

1. L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata lista ta' korpi kif imsemmi fl-Artikolu 1 (b), l-ewwel inċiż, li huma rikonoxxuti uffiċjalment għall-għan li jzommu jew jistabbilixxu r-registri tal-merhla u jqegħduha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku.

2. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 8(2).”;

Artikolu 3

Emendi għad-Direttiva 88/407/KEE

Id-Direttiva 88/407/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 5, il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Iċ-ċentri kollha ta' kollezzjoni jew hażna tas-semen għandhom ikunu rreġistrati, u kull ċentru jingħata numru ta' reġistrazzjoni veterinarja. Kull Stat Membru għandu jfassal u jzomm aġġornata lista taċ-ċentri ta' kollezzjoni jew hażna tas-semen u n-numri ta' reġistrazzjoni veterinarja tagħhom u jagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).”;

- (2) L-Artikolu 9 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw biss l-importazzjoni tas-semen mibgħuta minn ċentru ta' kollezzjoni jew hażna tas-semen f'wiehed mill-pajjiżi terzi li jidher fil-lista msemmija fl-Artikolu 8 u li għalih l-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi ikkonċernat tista' tigarantixxi li ntlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jissodisfa l-kondizzjonijiet:

- (i) għall-approvazzjoni taċ-ċentri ta' kollezzjoni jew taċ-ċentri ta' hażna tas-semen stipulati fil-Kapitolu I ta' l-Anness A;

- (ii) rigward is-sorveljanza ta' dawn iċ-ċentri stipulati fil-Kapitolu II tiegħu;

- (b) ikun ġie uffiċjalment approvat mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi għall-esportazzjoni lejn il-Komunità;

- (c) ikun tqiegħed taht is-sorveljanza ta' veterinarju taċ-ċentru;

- (d) ikun soġġett għal spezzjonijiet minn veterinarju uffiċjali tal-pajjiżi terzi mill-inqas darbtejn fis-sena.

2. Il-lista taċ-ċentri ta' kollezzjoni jew hażna tas-semen li l-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi li tidher fuq il-lista msemmija fl-Artikolu 8 approvat skond il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u li minnhom is-semen jista' jintbagħat lejn il-Komunità għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni.

L-approvazzjoni ta' ċentru ta' kollezzjoni jew hażna tas-semen għandha tiġi immedjatament sospiża jew irtirata mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi jekk ma jkunx jissodisfa aktar il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 u l-Kummissjoni għandha tiġi infurmata immedjatament b'dan.

Il-Kummissjoni għandha tipprova lill-Istati Membri bil-listi godda jew aġġornati kollha li hi tircievi mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi skond dan il-paragrafu u għandha tagħmilhom disponibbli għall-pubbliku għal skopijiet ta' informazzjoni.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).”;

- (3) L-Artikolu 12 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 12

Ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 97/78/KE għandhom japplikaw, b'mod partikolari għall-organizzazzjoni u l-verifika sussegwenti li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri u l-miżuri ta' salvagwardja li għandhom ikunu applikati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 22 ta' dik id-Direttiva.”.

Artikolu 4

Emendi għad-Direttiva 88/661/KEE

Id-Direttiva 88/661/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) Għandu jiddaħhal Artikolu kif ġej:

“Artikolu 4a

L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata l-lista ta' korpi kif imsemmi fl-Artikolu 1(c), l-ewwel inċiż, u jqegħduha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku.

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2).”;

(2) għandu jiddahhal Artikolu kif ġej:

“Artikolu 7a

L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata lista ta' korpi kif imsemmi fl-Artikolu 1(d), l-ewwel inċiż, u jqiegħduha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku.

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2).”.

Artikolu 5

Emendi għad-Direttiva 89/361/KEE

L-Artikolu 5 tad-Direttiva 89/361/KEE għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 5

L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata lista tal-korpi kif imsemmi fl-Artikolu 2 (b), l-ewwel inċiż, li huma approvati uffiċjalment bil-ghan li jzommu jew jistabbilixxu r-registri tan-nagħaġ u l-mogħoż u li jilhqu l-kriterji stabbiliti skond l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 4 u jqiegħduha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 8.”.

Artikolu 6

Emendi għad-Direttiva 89/556/KEE

Id-Direttiva 89/556/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 5(2), l-ewwel subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-awtorità kompetenti ta' kull Stat Membru kkonċernat għandha tirreġistra l-iskwadri ta' ġbir ta' embrijuni u tagħti numru ta' registrazzjoni veterinarja lil kull skwadra.

Kull Stat Membru għandu jfassal u jzomm aġġornata l-lista ta' l-iskwadri ta' ġbir ta' embrijuni u n-numri tar-reġistrazzjoni veterinarja tagħhom u jagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.”;

(2) L-Artikolu 8 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 8

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw biss l-importazzjoni ta' l-embrijuni mibgħuta minn skwadra ta' kolletturi jew tal-produzzjoni ta' l-embrijuni f'wiehed mill-pajjiżi terzi li jidher fil-lista msemmija fl-Artikolu 7 u li għaliha l-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi ikkonċernat tista' tiggarantixxi li ntlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) tissodisfa l-kondizzjonijiet:

(i) għall-approvazzjoni ta' l-iskwadri ta' ġbir ta' l-embrijuni u tal-produzzjoni ta' l-embrijuni stipulati fil-Kapitolu I ta' l-Anness A;

(ii) rigward il-ġbir, l-ipproċessar, il-ħażna u t-trasport ta' l-embrijuni minn dawn l-iskwadri stipulati fil-Kapitolu II ta' dak l-Anness;

(b) tkun ġiet uffiċjalment approvata mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi għall-esportazzjoni lejn il-Komunità;

(c) tkun soġġetta għal spezzjonijiet minn veterinarju uffiċjali tal-pajjiżi terzi mill-anqas darbtejn fis-sena.

2. Il-lista ta' l-iskwadri ta' ġbir jew tal-produzzjoni ta' l-embrijuni li l-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi li tidher fil-lista msemmija fl-Artikolu 7 tkun approvat skond il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u li minnhom l-embrijuni jistgħu jintbagħtu lejn il-Komunità għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni.

L-approvazzjoni ta' skwadra ta' ġbir jew ta' produzzjoni ta' l-embrijuni għandha tiġi immedjatament sospiża jew irtirata mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi jekk ma tissodisfax aktar il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 u l-Kummissjoni għandha tiġi infurmata immedjatament b'dan.

Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi lill-Istati Membri bil-listi godda jew aġġornati kollha li hi tirċievi mill-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi ikkonċernat skond dan il-paragrafu u għandha tqiegħedhom għad-dispożizzjoni tal-pubbliku għal skopijiet ta' informazzjoni.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).”;

(3) L-Artikolu 11 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 11

Ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 97/78/KE għandhom japplikaw, b'mod partikolari għall-organizzazzjoni u l-verifiki sussegwenti li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri u l-miżuri ta' salvagwardja li għandhom ikunu applikati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 22 ta' dik id-Direttiva.”.

Artikolu 7

Emendi għad-Direttiva 90/426/KEE

Fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 90/426/KEE, il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-ekwidi għandhom ikunu ttrasportati, kemm jista' jkun malajr, mill-impriza ta' l-orijini jew direttament jew inkella permezz ta' suq approvat jew centru ta' ragruppar kif definit bhala 'centru ta' assemblaġġ' fl-Artikolu 2(2)(o) tad-Direttiva 64/432/KEE sal-post tad-destinazzjoni f'vetturi jew kontenituri li jkunu ġew innaddfa u ddiżinfettati regolament b'diżinfettant f'intervalli li għandhom ikunu stabbiliti mill-Istati Membri tad-dispaċċ. Il-vetturi jridu jkunu iddisinjati b'tali mod li hmieg ta' l-ekwidi, tiben jew għalf ma jkunx jista' johroġ mill-vettura waqt it-trasport. It-trasport irid isir b'tali mod li s-sahha u l-istat tajjeb ta' l-ekwidi jistgħu jkunu protetti b'mod effettiv.”

Artikolu 8

Emendi għad-Direttiva 90/427/KEE

L-Artikolu 5 tad-Direttiva 90/427/KEE għandu jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 5

L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu agġornata l-lista ta' korpi li jzommu jew jistabilixxu r-registri għaż-żwiemel tar-razza kif imsemmi fl-Artikolu 2 (c), l-ewwel inċiż, li huma approvati jew rikonoxxuti abbażi tal-kriterji stabbiliti skond l-Artikolu 4(2)(a) u jqeghduha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jstgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10.”.

Artikolu 9

Emendi għad-Direttiva 90/428/KEE

Fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 90/428/KEE, il-paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Madanakollu,

— L-obbligi msemmija fl-Artikolu 3 m'għandhomx jaffettwaw l-organizzazzjoni ta':

(a) kompetizzjonijiet riżervati għall-ekwidi rreġistrati f'registru għaż-żwiemel tar-razza speċifiku bil-għan li jippermetti t-titjib tan-nisel;

(b) kompetizzjonijiet reġjonali bil-hsieb li jintgħażlu l-equidae;

(c) l-avvenimenti storici jew tradizzjonali.

L-Istati Membri li jkun bi hsiebhom japprofittaw minn dawn il-possibbiltajiet għandhom jagħmlu din l-intenzjoni u l-ġustifikazzjonijiet tagħha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku minn qabel.

— għal kull kompetizzjoni jew tip ta' kompetizzjoni l-Istati Membri għandhom ikunu awtorizzati li jirriżervaw, permezz ta' l-entitajiet uffiċjali approvati jew irrikonoxxuti għal dan l-iskop, certu perċentwali tal-premju fi flus jew il-profitti riferiti fil-paragrafu 1(c) għas-salvagwardja, l-iżvilupp u t-titjib tat-tniissil.

Il-perċentwali ma tistax taqbeż l-20 % mill-1993.

Il-kriterji għat-tqassim ta' dawn il-fondi fl-Istat Membru kkonċernat għandhom ikunu disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.”.

Artikolu 10

Emendi għad-Direttiva 90/429/KEE

Id-Direttiva 90/429/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 5, il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“2. Iċ-ċentri kollha ta' ġbir ta' semen għandhom jiġu rreġistrati, b'kull centru jinghata numru ta' reġistrazzjoni veterinarja.

Kull Stat Membru għandu jfassal u jzomm agġornata l-lista taċ-ċentri ta' ġbir ta' semen u n-numri ta' reġistrazzjoni veterinarja tagħhom u jagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.”;

(2) L-Artikolu 8 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 8

1. L-Istati Membri għandhom jawtorizzaw biss l-importazzjoni ta' semen mibgħut minn centru ta' ġbir ta' semen f'wiehed mill-pajjiżi terzi li jidher fil-lista msemmija fl-Artikolu 7 u li għalih l-awtorità kompetenti tal-pajjiżi terzi ikkonċernat tista' tiggarrantixxi li ntlahqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) jissodisfa l-kondizzjonijiet:

(i) għall-approvazzjoni taċ-ċentri ta' ġbir ta' semen stipulati fil-Kapitolu I ta' l-Anness A;

(ii) rigward is-sorveljanza ta' dawn iċ-ċentri stipulati fil-Kapitolu II tiegħu;

(b) ikun gie uffiċjalment approvat mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz għall-esportazzjoni lejn il-Komunità;

(c) ikun tqiegħed taht is-sorveljanza ta' veterinarju taċ-ċentru;

(d) ikun suġġett għal spezzjonijiet minn veterinarju uffiċjali tal-pajjiż terz ikkonċernat mill-anqas darbtejn fis-sena.

2. Il-lista taċ-ċentri ta' ġbir ta' semen li l-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz li tidher fuq il-lista msemmija fl-Artikolu 7 approvat skond il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu u li minnhom is-semen jista' jintbagħat lejn il-Komunità għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni.

L-approvazzjoni ta' ċentru ta' ġbir ta' semen għandha tiġi immedjatament sospiża jew irtirata mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz jekk ma jissodisfax aktar il-kondizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1 u l-Kummissjoni għandha tiġi infurmata immedjatament b'dan.

Il-Kummissjoni għandha tipprovi lill-Istati Membri bil-listi godda jew aġġornati kollha li hi tircievi mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat skond dan il-paragrafu u għandha tqiegħedhom għad-dispożizzjoni tal-pubbliku għal skopijiet ta' informazzjoni.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 18(2).";

(3) fl-Artikolu 15, il-paragrafu 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. Ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 97/78/KE għandhom japplikaw, b'mod partikolari għall-organizzazzjoni u l-verifiki sussegwenti li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri u l-miżuri ta' salvagwardja li għandhom ikunu applikati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 22 ta' dik id-Direttiva."

Artikolu 11

Emendi għad-Direttiva 90/539/KEE

Id-Direttiva 90/539/KEE qiegħda b'dan tiġi emendata kif ġej

(1) L-Artikolu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 4

Kull Stat Membru għandu jinnomina laboratorju ta' referenza nazzjonali sabiex ikun responsabbli mill-koordinazzjoni tal-metodi dijanjostiċi stipulati f'din id-Direttiva u l-użu tagħhom mil-laboratorji approvati li jkunu jinsabu fit-territorju tiegħu.

Kull Stat Membru għandu jagħmel id-dettalji tal-laboratorju ta' referenza nazzjonali tiegħu, u kull tibdil sussegwenti, disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 32(2)."

(2) għandu jiddahhal Artikolu kif ġej:

"Artikolu 6a

Kull Stat Membru għandu jfassal u jżomm aġġornata lista ta' l-istabbilimenti approvati skond il-punt 1(a) ta' l-Artikolu 6 u n-numri ta' distinzjoni tagħhom, u għandu jagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 32.;"

(3) L-Anness I għandu jiġi emendat kif ġej:

(i) il-punt 1 għandu jiġi mħassar;

(ii) il-punt 2 għandu jinbidel b'dan li ġej:

"2. Il-laboratorji nazzjonali ta' referenza għal mard relatat ma' l-ghasafar mahtura skond l-Artikolu 4 għandhom ikunu responsabbli f'kull Stat Membru għall-koordinazzjoni tal-metodi dijanjostiċi stipulati f'din id-Direttiva. Għal dan il-għan:

(a) huma jistgħu jfornu lil-laboratorji approvati bir-reagenti meħtieġa għall-ittestjar dijanjostiċi;

(b) huma għandhom jikkontrollaw il-kwalità tar-reagenti użati mil-laboratorji approvati għall-finijiet li jwettqu t-testijiet dijanjostiċi previsti f'din id-Direttiva;

(c) għandhom jorganizzaw testijiet komparattivi perjodiċi."

*Artikolu 12***Emendi għad-Direttiva 91/68/KEE**

Id-Direttiva 91/68/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 8a, il-paragrafu (3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. L-awtorità kompetenti għandha tohrog numru ta' approvazzjoni għal kull centru tal-ġbir approvat. L-approvazzjonijiet jistgħu jkunu limitati għal speċi waħda jew aktar koperti minn din id-Direttiva jew għall-annimali għat-trobija jew għat-tismin, jew għall-annimali għall-qatla.

L-awtorità kompetenti għandha tfassal u żżomm aġġornata l-lista taċ-ċentri tal-ġbir approvati u n-numri ta' l-approvazzjoni uniki tagħhom u tagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.”

- (2) fl-Artikolu 8b, il-paragrafu (5) segwenti għandu jiġi miżjud:

“5. L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata lista tan-negozjanti approvati u tal-bini rreġistrati użat min-negozjanti għan-negozju tagħhom u n-numri ta' l-approvazzjoni tagħhom u għandhom jagħmluha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-paragrafu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 15(2).”

*Artikolu 13***Emendi għad-Direttiva 91/496/KEE**

Fl-Artikolu 10 tad-Direttiva 91/496/KEE, il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

- “4. (a) Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 22 għandha tiġi segwita sabiex tiġi approvata u sussegwentement aġġornata l-lista ta' ċentri ta' kwarantana msemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' dawn iċ-ċentri ta' kwarantana u kull aġġornament sussegwenti, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

- (b) Iċ-ċentri ta' kwarantana msemmija fit-tieni inċiż tal-paragrafu 1 u l-ewwel inċiż tal-paragrafu 2 li jissodisfaw il-kondizzjonijiet imniżżlin fl-Anness B għandhom ikunu approvati mill-Istati Membri, u kull centru jingħata numru ta' approvazzjoni. Kull Stat Membru għandu jfassal u jzommu aġġornata lista taċ-ċentri ta' kwarantana approvati u n-numri ta' approvazzjoni tagħhom u jqiegħedha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku. Ċentri ta' kwarantana għandhom ikunu

sogġetti għall-ispezzjoni li għaliha jiddisponi l-Artikolu 19.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-subparagrafu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 22”.

*Artikolu 14***Emendi għad-Direttiva 92/35/KEE**

Id-Direttiva 92/35/KEE qiegħda b'dan tiġi emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 14 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom jahtru laboratorju nazzjonali biex iwettaq l-eżamijiet ta' laboratorju stipulati f'din id-Direttiva, u għandhom jagħmlu d-dettalji ta' dak il-laboratorju, u kull tibdil sussegwenti, disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-paragrafu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19.

2. Il-funzjonijiet u d-dmirijiet tal-laboratorji nazzjonali mahtura skond il-paragrafu 1 huma stipulati fl-Anness I.

3. Il-laboratorji nazzjonali indikati skond il-paragrafu 1 għandhom jikkooperaw mal-laboratorju ta' referenza Komunitarju msemmi fl-Artikolu 15.”

- (2) Fl-Anness I, is-Sezzjoni A għandha tithassar.

*Artikolu 15***Emendi għad-Direttiva 92/65/KEE**

Id-Direttiva 92/65/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 11 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 11

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li, mingħajr preġudizzju għad-deċiżjonijiet li għandhom jittiehdu fl-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 21 u 23, semen, ova u embrijuni biss li jilhqgħu l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafi 2, 3, 4 u 5 huma s-sugġetti ta' kummerċ.

2. Semen ta' ovini, kaprini u speċi ekwini għandhom, mingħajr preġudizzju għal xi kriterji li għandu jkun hemm konformità magħhom għad-dhul ta' ekwidi f'kotba ta' żwiemel tat-tkattir tar-razza għal ċertu tniissil speċifiku:

- ikunu ngabru, ġew ipproċessati u maħżuna bil-ghan ta' inseminazzjoni artifiċjali f'centru approvat mil-lat tas-sahha skond l-Anness D(I), jew, fil-każ ta' annimali ovini u kaprini bhala deroga minn dan ta' hawn fuq, f'impriza li tissodisfa l-htigiet tad-Direttiva 91/68/KEE,
- ikunu ngabru minn annimali li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness D(II),
- ikunu ngabru, ġew ipproċessati, ippreservati, maħżuna u trasportati skond l-Anness D(III),
- kellhom magħhom matul it-trasport lejn Stat Membru iehor ċertifikat tas-sahha li jikkorrispondi għal mudell li għandu jkun iddeterminat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26.

3. Ova u embrijuni ta' speċi ovini, kaprini, ekwini u porċini għandhom:

- ikunu ttieħdu minn donaturi femminili li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Anness D(IV) minn skwadra ta' ġbir jew ġew fornuti minn skwadra ta' produzzjoni approvata mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru u li tkun tissodisfa l-kondizzjonijiet li jridu jiġu stabbiliti fl-Anness D(I) skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26,
- ikunu ngabru, ġew ipproċessati u ppreservati fl-laboratorju adatt, maħżuna u trasportati skond l-Anness D(III),
- ikollhom magħhom matul it-trasport lejn Stat Membru iehor ċertifikat tas-sahha li jikkorrispondi għal mudell li għandu jkun iddeterminat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26.

Semen użat għall-inseminazzjoni ta' donaturi femminili għandu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 fil-każ ta' naghag, mogħoż u ekwidi u mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 90/429/KEE fil-każ ta' majjali.

Kwalunkwe garanzija addizzjonali oħra tista' tkun determinata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26.

4. Iċ-ċentri approvati msemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 2 u l-iskwadri approvati msemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 3 għandhom jiġu rreġistrati mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat, filwaqt li kull centru u skwadra tingħata numru ta' rreġistrazzjoni veterinarja.

Kull Stat Membru għandu jfassal u jżomm aġġornata lista ta' dawk iċ-ċentri approvati u l-iskwadri u n-numri ta' rreġistrazzjoni veterinarja tagħhom u għandu jqegħedha għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-paragrafu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26.

5. Il-htigiet rigward is-sahha ta' l-annimali u l-mudelli taċ-ċertifikati tas-sahha applikabbli għal semen, ova u embrijuni ta' speċi mhux imsemmijin fil-paragrafi 2 u 3 għandhom jiġu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26.

Sakemm jiġu stabbiliti l-htigiet rigward is-sahha ta' l-annimali u l-mudelli taċ-ċertifikati tas-sahha għall-kummerċ ta' dawn is-semen, l-ova u l-embrijuni, għandhom jibqgħu japplikaw ir-regoli nazzjonali.”;

(2) fl-Artikolu 13(2), il-punt (d) għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“(d) Il-korpi, l-istituti u ċ-ċentri approvati kollha għandhom jiġu rreġistrati u maħruġa b'numru ta' approvazzjoni mill-awtorità kompetenti.

Kull Stat Membru għandu jfassal u jżomm aġġornata lista tal-korpi, l-istituti u ċ-ċentri approvati u n-numri ta' approvazzjoni tagħhom u għandu jagħmilha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-punt jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26.”;

(3) fl-Artikolu 17, il-paragrafi 2 u 3 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

“2. Semen, ova u embrijuni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 1 biss li jissodisfaw il-htigijiet segwenti jistgħu jkunu importati fil-Komunità:

- (a) iridu jkunu ġejjin minn pajjiż terz fuq lista li għandha tkun imhejjija bi qbil mal-paragrafu 3 (a);
- (b) irid ikun hemm magħhom iċ-ċertifikat tas-sahha li jikkorrispondi għal mudell li għandu jtfassal skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26, iffirmit mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż li jesporta u jiċċertifika li,

(i) l-annimali

— jissodisfaw il-kondizzjonijiet addizzjonali jew joffru l-garanziji ekwivalenti msemmija fil-paragrafu 4; u

— ikunu ġejjin minn ċentri, korpi, istituti approvati li joffru garanziji ta' l-inqas ekwivalenti għal dawk fl-Anness C;

- (ii) is-semen, l-ova u l-embrijuni jkunu ġejjin minn ċentri approvati ta' ġbir u ta' hażna jew skwadri ta' ġbir u ta' produzzjoni li joffru garanziji mill-inqas ekwivalenti għal dawk li jridu jiġu stabbiliti fl-Anness D(l) skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 26.

Sakemm jiġu stabbiliti l-listi tal-pajjiżi terzi, l-istabbilimenti approvati elenkati fil-punt (b), il-htigiet rigward is-sahha ta' l-annimali u l-mudelli taċ-ċertifikati tas-sahha kif imsemmi fil-paragrafi (a) u (b), għandhom jibqgħu japplikaw ir-regoli nazzjonali dment li ma jkunux aktar favorevoli minn dawk imniżżlin fil-Kapitolu II.

3. Is-segwenti għandu jkun stabbilit:

- (a) skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 26, lista tal-pajjiżi terzi jew ta' partijiet minn pajjiżi terzi li huma kapaċi jipprovdu lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni garanziji ekwivalenti għal dawk previsti fil-Kapitolu II fir-rigward ta' annimali, semen, ova u embrijuni;

- (b) skond dan il-punt, lista taċ-ċentri jew skwadri approvati kif imsemmija fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 2 ta' l-Artikolu 11 u fl-ewwel inċiż tal-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu li jinsabu f'wiehed mill-pajjiżi terzi li jidhru fil-lista msemija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu u li għalihom l-awtorità kompetenti tista' tagħti l-garanziji previsti fl-Artikolu 11(2) u (3).

Il-lista taċ-ċentri u l-iskwadri approvati msemmija fl-ewwel subparagrafu u n-numri ta' reġistrazzjoni veterinarja tagħhom għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni.

L-approvazzjoni ta' ċentri jew skwadri għandha tiġi immedjatament sospiża jew irtirata mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz jekk ma jissodisfawx aktar il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 11(2) u (3) u l-Kummissjoni għandha tiġi infurmata immedjatament b'dan.

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi lill-Istati Membri bil-listi godda jew aġġornati kollha li hi tircievi mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz skond it-tieni u t-tielet subparagrafi u għandha tagħmilhom disponibbli għall-pubbliku għal skopijiet ta' informazzjoni.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-punt jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 26.

- (c) skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 26, il-htigiet speċifiċi tas-sahha ta' l-annimali, b'mod partikolari għall-harsien tal-Komunità minn ċertu mard eżotiku, jew garanziji ekwivalenti għal dawk imsemmija f'din id-Direttiva.

Il-htigijiet speċifiċi u l-garanziji ekwivalenti stabbiliti għal pajjiżi terzi ma jstgħux ikunu aktar favorevoli minn dawk imsemmija fil-Kapitolu II."

- (4) fl-Artikolu 20, l-ewwel paragrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Ir-regoli stabbiliti fid-Direttiva 97/78/KE għandhom japplikaw, b'mod partikolari għall-organizzazzjoni u s-segwitu tal-verifiki li għandhom jitwettqu mill-Istati Membri u l-miżuri ta' salvagwardja li għandhom ikunu applikati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 22 ta' dik id-Direttiva."

Artikolu 16

Emendi għad-Direttiva 92/66/KEE

Id-Direttiva 92/66/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) L-Artikolu 14 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. Il-laboratorji nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u l-metodi tad-dijanjozi, l-użu tar-reagenti u l-ittestjar tal-vaċċini.";

- (b) fil-paragrafu 3, il-frazi preliminari għandha tiġi sostitwita b'dan li ġej:

"3. Il-laboratorji nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u l-metodi tad-dijanjozi stipulati għal kull laboratorju dijanjostiku tal-marda Newcastle fl-Istat Membru. Għal dan il-ghan:";

- (c) il-paragrafu 4 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. Il-laboratorji nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jikkooperaw mal-laboratorju ta' referenza Komunitarju msemmi fl-Artikolu 15.

5. L-Istati Membri għandhom iżommu listi aġġornati tal-laboratorji nazzjonali jew l-istituti msemmija fil-paragrafu 1 u jagħmluhom disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-paragrafu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 25(2).";

- (2) L-Anness IV għandu jiġi mħassar.

*Artikolu 17***Emendi għad-Direttiva 92/119/KEE**

Id-Direttiva 92/119/KEE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 17, il-paragrafu 5 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“5. L-Istati Membri għandhom iżommu listi aġġornati tal-laboratorji nazzjonali msemmija fil-paragrafu 1 u jagħmluhom disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.”;

(2) fl-Anness II, il-punt 5 għandu jiġi mħassar.

*Artikolu 18***Emendi għad-Direttiva 94/28/KE**

Id-Direttiva 94/28/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 għandu jinbidel b'dan li ġej:

“1. Lista tal-korpi dwar l-ispeċi u/jew ir-razez ikkonċernati li l-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz approvat għall-għan ta' din id-Direttiva għandha tkun ikkomunikata lill-Kummissjoni.

L-approvazzjoni ta' korp għandha tiġi immedjatament sospiża jew irtirata mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz jekk ma jissodisfax aktar il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 3(2)(b) u l-Kummissjoni għandha tiġi infurmata immedjatament b'dan.

Il-Kummissjoni għandha tippovdi lill-Istati Membri bil-listi godda jew aġġornati kollha li hi tirċievi mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz ikkonċernat skond it-tieni subparagrafu u għandha tagħmilhom disponibbli għall-pubbliku għal skopijiet ta' informazzjoni.”

(b) fil-paragrafu 2, il-punt (a) għandu jiġi mħassar;

(c) il-paragrafu 3 għandu jiġi mħassar;

(2) fl-Artikolu 10, il-paragrafu segwenti għandu jiġi miżjud:

“Fejn kull ksar serju tad-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 3(2)(b) jitlob hekk, b'mod partikolari fid-dawl tas-sejbiet rigward l-ispezzjonijiet fuq il-post imsemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, jistgħu jiġu adottati miżuri biex tkun sospiża l-importazzjoni ta' annimali, semen, ova u embrijuni msemmija fl-Artikolu 1(1) skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 12.”.

*Artikolu 19***Emendi għad-Direttiva 2000/75/KE**

Id-Direttiva 2000/75/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 15 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jaħtru laboratorju nazzjonali responsabbli biex jagħmel it-testijiet tal-laboratorji previsti minn din id-Direttiva, u għandhom jagħmlu d-dettalji ta' dak il-laboratorju, u kull tibdil sussegwenti, disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan il-paragrafu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 20(2).

2. Id-dmirijiet tal-laboratorji nazzjonali mahtura skond il-paragrafu 1 huma elenkati fl-Anness I.

3. Il-laboratorji nazzjonali mahtura skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkooperaw mal-laboratorju ta' referenza Komunitarju msemmi fl-Artikolu 16.”;

(2) fl-Anness I, is-Sezzjoni A għandha tithassar.

*Artikolu 20***Emendi għad-Deciżjoni 2000/258/KE**

Id-Deciżjoni 2000/258/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 3 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 3

1. Abbażi ta' riżultat favorevoli tal-valutazzjoni tal-laboratorju applikanti fl-Istat Membru, iddokumentat mill-AFSSA, Nancy, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru tista' tawtorizza lil-laboratorju applikanti biex iwettaq it-testijiet seroloġiċi biex jimmonitorja l-effikaċja tat-tilqim kontra r-rabja.

L-Istati Membri għandhom ifasslu u jzommu aġġornata lista ta' dawk il-laboratorji li huma awtorizzaw u għandhom jagħmluha disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku.

2. Fuq il-bażi ta' riżultat favorevoli tal-valutazzjoni tal-laboratorju applikanti fil-pajjiż terz iddokumentat mill-AFSSA, Nancy, u wara l-applikazzjoni għall-approvazzjoni mill-awtorità kompetenti tal-pajjiż terz ta' l-origini tal-laboratorju applikanti, dan il-laboratorju għandu jiġi awtorizzat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2) biex iwettaq it-testijiet seroloġiċi biex jimmonitorja l-effikaċja tat-tilqim kontra l-idrofobija.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni uniformi ta' dan l-Artikolu jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(2).”;

(2) għandu jiddaħhal Artikolu kif ġej:

“Artikolu 5a

Applikazzjonijiet għal approvazzjoni ta' laboratorji mressqa mill-Istati Membri qabel l-1 ta' Jannar 2010, skond l-Artikolu 3 u l-Anness II, għandhom ikomplu jkunu rregolati minn din id-Deċiżjoni, fil-verżjoni tagħha qabel it-3 ta' Settembru 2008.”

(3) L-Annessi I u II għandhom jiġu sostitwiti bit-test fl-Anness ma' din id-Direttiva.

Artikolu 21

Emendi għad-Direttiva 2001/89/KE

Id-Direttiva 2001/89/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 17(1), il-punt (b) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(b) il-laboratorju nazzjonali huwa responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u l-metodi ta' dijanjosi f'kull Stat Membru skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness III.

L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku, id-dettalji tal-laboratorju nazzjonali tagħhom, u kull tibdil sussegwenti, b'mod li jista' jkun speċifikat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 26(2).”;

(2) L-Anness III għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) it-titolu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Id-dmirijiet tal-laboratorji nazzjonali għall-marda ta' l-Infafet vesikolari tal-majjali”;

(b) il-punt 1 għandu jiġi mhassar.

Artikolu 22

Emendi għad-Direttiva 2002/60/KE

Id-Direttiva 2002/60/KE hija b'dan emendata kif ġej:

(1) fl-Artikolu 18(1), il-punt (b) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(b) laboratorju nazzjonali huwa responsabbli għall-koordinazzjoni ta' l-istandards u għall-metodi dijanjostiċi f'kull Stat Membru skond l-Anness IV.

L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri l-oħra u tal-pubbliku, id-dettalji tal-laboratorju nazzjonali tagħhom, u kull tibdil sussegwenti, b'mod li jista' jkun speċifikat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 23(2).”;

(2) L-Anness IV għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) it-titolu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Id-dmirijiet tal-laboratorji nazzjonali għad-deni Afrikan tal-majjali”;

(b) il-punt 1 għandu jiġi mhassar.

Artikolu 23

Emendi għad-Direttiva 2005/94/KE

Fl-Artikolu 51 tad-Direttiva 2005/94/KE, il-paragrafu 2 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. L-Istati Membri għandhom jinnominaw laboratorju ta' referenza nazzjonali u għandhom jagħmlu d-dettalji tiegħu, u kull tibdil sussegwenti, disponibbli għall-Istati Membri l-oħra u għall-pubbliku b'mod li jista' jkun speċifikat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 64(2).”.

Artikolu 24

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom idaħhlu fis-seħħ il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2010. Dawn għandhom jikkomunikaw minnufih it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew għandhom jinkludu din ir-referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-ligi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert mid-Direttiva.

*Artikolu 25***Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni taghha fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 26***Destinatarji**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 15 ta' Lulju 2008.

Ghall-Kunsill

Il-President

M. BARNIER

ANNEX

"ANNEX I

AFSSA, Nancy
Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages
Technopôle Agricole et Vétérinaire
BP 40 009
54220 Malzéville Cedex
Franza

ANNEX II

L-istitut speċifiku responsabbli biex jstabilixxi l-kriterji mehtieġa għall-istandardizzazzjoni tat-test seroloġiku biex tigi mmonitorjata l-azzjoni tat-tilqim kontra l-idrofobija għandu:

- jikkoordina l-istabbiliment, it-titjib u l-istandardizzazzjoni tal-metodi tat-titrazzjoni seroloġika fuq il-karnivori mlaqqmin kontra l-idrofobija;
- jevalwa dawk il-laboratorji fl-Istati Membri li pprezentaw l-applikazzjoni biex iwettqu t-titrazzjonijiet seroloġiċi msemmija fl-ewwel inċiż; ir-riżultat ta' din il-valutazzjoni għandu jintbagħat lil-laboratorju applikanti u lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru fejn ir-riżultat huwa favorevoli għall-għanijiet ta' l-approvazzjoni;
- jevalwa dawk il-laboratorji fil-pajjiżi terzi li pprezentaw l-applikazzjoni biex iwettqu t-titrazzjonijiet seroloġiċi msemmija fl-ewwel inċiż; ir-riżultat ta' din il-valutazzjoni għandu jintbagħat lil-laboratorju applikanti u lill-Kummissjoni fejn ir-riżultat huwa favorevoli għall-għanijiet ta' l-approvazzjoni;
- jipprovdi kull tagħrif siewi dwar il-metodi ta' l-analiżi u l-provi komparattivi lil dawk il-laboratorji u jorganizza sessjonijiet ta' taħriġ u korsijiet ta' taħriġ ulterjuri għall-impjegati tagħhom;
- jorganizza testijiet ta' xehta bejn il-laboratorji (testijiet ta' profiċjenza);
- jipprovdi assistenza xjentifika u teknika lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti kkonċernati dwar l-affarijiet imsemmija f'dan l-Anness, b'mod partikolari f'każijiet ta' nuqqas ta' qbil dwar ir-riżultati tat-titrazzjonijiet seroloġiċi."

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2008/83/KE**tat-13 ta' Awwissu 2008**

li temenda d-Direttiva 2003/91/KE li twaqqaf il-miżuri ta' implimentazzjoni għall-ghanijiet tal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE rigward il-karatteristiċi li għandhom jiġu inklużi bhala minimu ottenut mill-eżami u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet ta' speċi ta' haxix

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

L-Annessi I u II tad-Direttiva 2003/91/KE huma sostitwiti bit-test fl-Anness ta' din id-Direttiva.

*Artikolu 2*Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2002/55/KE tat-13 ta' Ġunju 2002 dwar il-marketing ta' żrieragħ tal-hxejjex ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 7(2) (a) u (b) tagħha,

Għall-eżamijiet li jkunu nb dew qabel l-1 ta' Novembru 2008, l-Istati Membri jistgħu japplikaw id-Direttiva 2003/91/KE fil-verżjoni li kienet applikabbli qabel l-emendi li jkunu sarulha b'din id-Direttiva.

Artikolu 3

Billi:

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2008, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Dawn iridu jikkomunikaw lill-Kummissjoni, b'mod immedjat, it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet kif ukoll tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

(1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2003/91/KE ⁽²⁾ kienet adottata biex tiżgura li l-varjetajiet li l-Istati Membri jinkludu fil-katalgi nazzjonali tagħhom ikunu konformi mal-linji-gwida stabbiliti mill-Uffiċċju Komunitarju tal-Varjetajiet tal-Pjanti (CPVO) fir-rigward ta' karatteristiċi li għandhom jiġu inklużi bhala minimu miksub mill-eżami u l-kundizzjonijiet minimi għall-eżami ta' ċerti varjetajiet, sakemm dawn il-linji-gwida jkunu ġew stabbiliti. Għal varjetajiet ohra, id-Direttiva tistipula li għandhom japplikaw il-linji-gwida tal-Unjoni Internazzjonali għall-Protezzjoni ta' Varjetajiet Ġodda ta' Pjanti (International Union for Protection of new Varieties of Plants – UPOV).

Huma għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Novembru 2008.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, huma għandu jkollhom riferenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn riferenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif riferenza bħal din għandha ssir.

Artikolu 4

(2) Minn dak iż-żmien, is-CPVO u l-UPOV harġu aktar linji-gwida għal għadd ta' speċijiet ohra, u emendaw dawk eżistenti.

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin ġurnata wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.*Artikolu 5*

(3) Id-Direttiva 2003/91/KE għandha, għaldaqstant, tkun emendata skond dan.

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

(4) Il-miżuri stipulati f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar iż-Żrieragħ u Materjal ta' Propagazzjoni għall-Agricoltura, l-Ortikultura u l-Forestrija ,

Magħmula fi Brussell, 13 ta' Awwissu 2008.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 193, 20.7.2002, p. 33. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva tal-Kummissjoni (KE) 2006/124/KE (ĠU L 339, 6.12.2006, p. 12. Edizzjoni Speċjali bil-Malti ĠU L 314M, 1.12.2007, p. 393).

⁽²⁾ ĠU L 254, 8.10.2003, p. 11. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bid-Direttiva (KE) 2007/49/KE (ĠU L 195, 27.7.2007, p. 33).

ANNEX

"ANNEX I

Lista ta' speċi msemmija fl-Artikolu 1(2)(a) li għandhom jikkonformaw mal-protokoll tat-test tas-CPVO

Isem xjentifiku	L-isem komuni	Protokoll tas-CPVO
<i>Allium cepa</i> L. (il-grupp <i>Cepa</i>)	Basla u Echalion	TP 46/1 tal-14.6.2005
<i>Allium cepa</i> L. (il-grupp <i>Aggregatum</i>)	Shallot	TP 46/1 tal-14.6.2005
<i>Allium porrum</i> L.	Kurrat	TP 85/1 tal-15.11.2001
<i>Allium sativum</i> L.	Tewm	TP 162/1 tal-25.3.2004
<i>Apium graveolens</i> L.	Karfus	TP 82/1 tat-13.3.2008
<i>Apium graveolens</i> L.	Krafes	TP 74/1 tat-13.3.2008
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparagu	TP 130/1 tas-27.3.2002
<i>Brassica oleracea</i> L.	Pastard	TP 45/1 tal-15.11.2001
<i>Brassica oleracea</i> L.	Brokkli li qed inibbet jew Kalabris	TP 151/2 tal-21.3.2007
<i>Brassica oleracea</i> L.	Brussels Sprouts	TP 54/2 tal-1.12.2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	Ġdur	TP 65/1 tal-25.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaboċċa mfelfla (Savoy), Kaboċċa bajda u Kaboċċa hamra	TP 48/2 tal-1.12.2005
<i>Brassica rapa</i> L.	Kaboċċa Ċiniza	TP 105/1 tat-13.3.2008
<i>Capsicum annuum</i> L.	Bżar ahmar jew Bżar	TP 76/2 tal-21.3.2007
<i>Cichorium endivia</i> L.	Indivja tal-werqa mibruma u Indivja tal-werqa lixxa	TP 118/2 tal-1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra industrijali	TP 172/2 tal-1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra witloof	TP 173/1 tal-25.3.2004
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. Et Nakai	Dulliegh	TP 142/1 tal-21.3.2007
<i>Cucumis melo</i> L.	Bettieh	TP 104/2 tal-21.3.2007
<i>Cucumis sativus</i> L.	Hjara u Hjara żghira għall-immarinat	TP 61/2 tat-13.3.2008
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Qargħa bagħli jew Zukkini	TP 119/1 tal-25.3.2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Qaqoċ	TP 184/1 tal-25.3.2004
<i>Daucus carota</i> L.	Karrotti u Karrotti għall-għalf	TP 49/3 tat-13.3.2008
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Bużbież	TP 183/1 tal-25.3.2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	Hass	TP 13/3 tal-21.3.2007
<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	Tadam	TP 44/3 tal-21.3.2007
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Tursin	TP 136/1 tal-21.3.2007
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Fażola ta' Spanja	TP 9/1 tal-21.3.2007
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fażola żghira u Fażola tixxeblek	TP 12/2 tal-1.12.2005
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Pizella mkemmxa, Pizella tonda u Pizella helwa (sugar pea)	TP 7/1 tas-6.11.2003

Isem xjentifiku	L-isem komuni	Protokoll tas-CPVO
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ravanell	TP 64/1 tas-27.3.2002
<i>Solanum melongena</i> L.	Brunġiel	TP 117/1 tat-13.3.2008
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spinaċi	TP 55/2 tat-13.3.2008
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Valerjanella	TP 75/2 tal-21.3.2007
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Ful kbir	TP Broadbean/1 tal-25.3.2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Sweet corn u Pop corn	TP 2/2 tal-15.11.2001

It-test ta' dawn il-protokollu jinsab fil-websajt tas-CPVO (www.cpvo.europa.eu).

ANNEX II

Lista ta' speċi msemmija fl-Artikolu 1(2)(b) li għandhom jikkonformaw mal-protokollu tat-test tal-UPOV

Isem xjentifiku	L-isem komuni	Il-linjagwida tal-UPOV
<i>Allium fistulosum</i> L.	Basal tal-għenieqed (Japanese bunching onion jew Welsh onion)	TG/161/3 tal-1.4.1998
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Kurrat salvaġġ	TG/198/1 tad-9.4.2003
<i>Beta vulgaris</i> L.	Spinach beet jew il-weraq tal-pitravi	TG/106/4 tal-31.3.2004
<i>Beta vulgaris</i> L.	Pitravi inkluża l-pitrava Cheltenham	TG/60/7 tad-9.4.2008
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kaboċċa mberfla	TG/90/6 tal-31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	Nevev	TG/37/10 tal-4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	Ċikwejra b'weraq kbir jew ċikwejra Taljana	TG/154/3 tat-18.10.1996
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Qargħa ahmar	TG/155/4 tat-28.3.2007
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ravanell iswed	TG/63/6 tal-24.3.1999
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rabarbru	TG/62/6 tal-24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Scorzonera jew Salsafja sewda	TG/116/3 tal-21.10.1988

It-test ta' dawn il-linjagwida jinsab fil-websajt tal-UPOV (www.upov.int).

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-7 ta' April 2008

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Aġenzija Spazjali Ewropea u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata

(2008/667/ĠAI)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 24 tiegħu,

Il-Ftehim bejn l-Aġenzija Spazjali Ewropea u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni Ewropea.

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Presidenza,

It-test tal-Ftehim huwa anness ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Billi:

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jinnomina l-persuna/i mogħtija s-setgħa biex tiffirma/jiffirmaw l-Ftehim sabiex tintrabat l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 3

- (1) Fil-laqgħa tiegħu fl-14 ta' Mejju 2007, il-Kunsill iddeċieda li jawtorizza lill-Presidenza, assistita mis-Segretarju-Ġenerali/Rappreżentant Għoli (SĠ/RGħ) u bl-assocjazzjoni shiha tal-Kummissjoni, biex tiftah negozjati skond l-Artikoli 24 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ma' l-Aġenzija Spazjali Ewropea, sabiex l-Unjoni Ewropea tikkonkludi Ftehim ta' Sigurtà shih ma' l-Aġenzija.

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data ta' l-adozzjoni tagħha.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

- (2) Wara din l-awtorizzazzjoni biex jinfethu n-negozjati, il-Presidenza, assistita mis-SĠ/RGħ, innegozjat Ftehim ma' l-Aġenzija Spazjali Ewropea dwar is-sigurtà u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata.

Magħmula fi Brussell, 7 ta' April 2008.

- (3) Il-Ftehim għandu jkun approvat,

Għall-Kunsill

Il-President

R. ŽERJAV

TRADUZZJONI

FTEHIM

bejn l-Aġenzija Spazjali Ewropea u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata

L-AĠENZIJA SPAZJALI EWROPEA,

minn hawn 'il quddiem imsejha "ESA", irrappreżentata mid-Direttur-Ġenerali tagħha,

u

L-UNJONI EWROPEA,

minn hawn 'il quddiem imsejha "l-UE", irrappreżentata mill-Presidenza tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea,

minn issa 'l quddiem imsejhin "il-Partijiet",

WARA LI KKUNSIDRAW it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

WARA LI KKUNSIDRAW il-Konvenzjoni għall-Istabiliment ta' Aġenzija Spazjali Ewropea, li giet iffirmata f'Pariġi fit-30 ta' Mejju 1975 u li dahlet fis-sehħ fit-30 ta' Ottubru 1980,

WARA LI KKUNSIDRAW il-Ftehim bejn l-Istati Partijiet għall-Konvenzjoni għall-Istabiliment ta' Aġenzija Spazjali Ewropea u l-Aġenzija Spazjali Ewropea dwar il-protezzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata, li giet iffirmata f'Pariġi fid-19 ta' Awwissu 2002 u li dahlet fis-sehħ fit-20 ta' Ġunju 2003,

WAQT LI JQISU li l-ESA u l-UE jikkondividu l-istess objettivi li jsaħhu s-sigurtà tagħhom stess b'kull mod,

WAQT LI JQISU li l-ESA u l-UE jaqblu li għandha tiġi żviluppata kooperazzjoni bejniethom dwar kwistjonijiet ta' interess komuni rigward is-sigurtà u li riżoluzzjoni dwar il-Politika Spazjali Ewropea kienet giet approvata kemm mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea kif ukoll mill-Kunsill ta' l-ESA fit-22 ta' Mejju 2007 li tenfasizza, fost oħrajn, il-htieġa li jittejbu s-sinerġiji fil-qasam tas-sigurtà,

WAQT li jqisu li għalhekk, f'dan il-kuntest, teżisti htieġa permanenti għal skambju ta' informazzjoni klassifikata bejn l-ESA u l-UE,

WAQT LI JIRRIKONOXXU LI konsultazzjoni u kooperazzjoni shah u effettivi jistgħu jehtieġu aċċess għal informazzjoni klassifikata ta' l-ESA u l-UE, kif ukoll l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata bejn l-ESA u l-UE,

KONXJI tal-fatt li tali aċċess għal informazzjoni klassifikata u l-iskambju tagħha jehtieġu miżuri adegwati ta' sigurtà,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Sabiex jitwettqu l-objettivi tat-tishih tas-sigurtà ta' kull waħda mill-Partijiet b'kull mod, il-Ftehim bejn l-Aġenzija Spazjali Ewropea u l-Unjoni Ewropea dwar is-sigurtà u l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Ftehim") għandu japplika għal informazzjoni klassifikata kif definita fl-Artikolu 2 ipprovduta jew skambjata bejn il-Partijiet.

Artikolu 2

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, "informazzjoni klassifikata" għandha tfisser kwalunkwe informazzjoni (jiġifieri, tagħrif li

jista' jiġi komunikat fi kwalunkwe forma) jew materjal, inklużi dokumenti, determinat minn Parti jew oħra bhala wiehed li jkun jehtieġ li jithares kontra kxif mhux awtorizzat u li jkun ġie kwalifikat tali minn klassifikazzjoni ta' sigurtà (minn issa 'l quddiem "informazzjoni klassifikata").

Artikolu 3

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim,

(a) "ESA" għandha tfisser l-Aġenzija Spazjali Ewropea;

- (b) "UE" għandha tfisser il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (minn issa 'l quddiem: il-"Kunsill"), is-Segretarju-Ġenerali/Rappreżentant Għoli u s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, u l-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (minn issa 'l quddiem il-"Kummissjoni Ewropea").

Artikolu 4

Kull Parti għandha:

- (a) tipproteġi u tissalvagwardja informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim ipprovduta minn Parti wahda lill-ohra jew skambjata bejniethom;
- (b) tiżgura li informazzjoni klassifikata pprovduta jew skambjata skond dan il-Ftehim iżżomm il-klassifikazzjoni ta' sigurtà mogħtija lilha mill-Parti provvidenti. Il-Parti riċeventi għandha tipproteġi u tissalvagwardja tali informazzjoni klassifikata skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-regolamenti ta' sigurtà tagħha stess għal informazzjoni klassifikata li jkollha klassifikazzjoni ta' sigurtà ekwivalenti, kif speċifikat fl-arranġamenti tas-sigurtà li għandhom jiġu stabbiliti skond l-Artikolu 11;
- (c) ma tużax tali informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim għal finijiet oħrajn hlief dawk stabbiliti mill-Parti provvidenti;
- (d) ma tiżvelax tali informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim lil partijiet terzi, jew lil kwalunkwe istituzzjoni jew entità ta' l-UE mhux imsemmija fl-Artikolu 3, mingħajr il-kunsens minn qabel tal-Parti provvidenti;
- (e) ma tippermettix l-aċċess għal tali informazzjoni klassifikata lil individwi dment li ma jkollhomx għalfejn ikunu jafu u, fejn meħtieġ, ikunu ngħataw l-approvazzjoni adatta tas-sigurtà sal-livell meħtieġ.

Artikolu 5

1. Informazzjoni klassifikata tista' tiġi żvelata jew rilaxxata, skond il-prinċipju tal-kontroll ta' l-awtur, minn Parti wahda (il-Parti provvidenti), lill-Parti l-oħra, (il-Parti riċeventi).
2. Ir-rilaxx jew l-iżvelar ta' informazzjoni klassifikata lil riċevituri hlief dawk imsemmija fl-Artikolu 3, għandhom jeħtieġu deċiżjoni mill-Parti riċeventi wara li jinkiseb il-kunsens bil-miktub tal-Parti provvidenti, skond il-prinċipju tal-kontroll ta' l-awtur kif definit fir-regolamenti ta' sigurtà tagħha.
3. Fl-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2, ma għandu jkun possibbli l-ebda rilaxx ġeneriku sakemm ma jkunux ġew stabbiliti u miftiehma proceduri bejn il-Partijiet dwar ċerti kategoriji ta' informazzjoni, rilevanti għall-htigiet operattivi tagħhom.

Artikolu 6

Kull wahda mill-Partijiet, u l-entitajiet tagħhom kif definiti fl-Artikolu 3 ta' dan il-Ftehim, għandhom jiżguraw li jkunu qed jithaddmu sistema ta' sigurtà u miżuri ta' sigurtà, ibbażati fuq il-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti fir-regoli jew regolamenti rispettivi tagħhom, u riflessi fl-arranġamenti li għandhom jiġu stabbiliti skond l-Artikolu 11, sabiex ikun żgurat li qed jiġi applikat livell ekwivalenti ta' protezzjoni għal informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim.

Artikolu 7

1. Il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-persuni kollha li, fit-tweġiq tad-dmirijiet uffiċjali tagħhom, jeħtieġu aċċess, jew li d-dmirijiet jew funzjonijiet tagħhom jistgħu jagħtuhom aċċess, għal informazzjoni klassifikata pprovduta jew skambjata skond dan il-Ftehim, ikunu ngħataw l-approvazzjoni adatta tas-sigurtà, fejn meħtieġ, qabel ma jingħataw aċċess għal tali informazzjoni klassifikata.

2. Il-proċeduri għall-approvazzjoni tas-sigurtà għandhom jiffasslu biex jiddeterminaw jekk individwu jistax ikollu aċċess għal informazzjoni klassifikata, b'kont meħud tal-lealtà, l-affidabbiltà u l-kredibilità tiegħu jew tagħha.

Artikolu 8

Il-Partijiet għandhom jipprovdwu assistenza reċiproka fir-rigward tas-sigurtà ta' informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim u kwistjonijiet ta' interess komuni ta' sigurtà. Konsultazzjonijiet u spezzjonijiet reċiproċi ta' sigurtà għandhom jitmexxew mill-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 11 biex tiġi stmata l-effikaċja ta' l-arranġamenti tas-sigurtà fil-qasam tar-responsabbiltà rispettiva tagħhom stabbiliti skond dak l-Artikolu.

Artikolu 9

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim

- (a) Fir-rigward ta' l-UE:

il-korrispondenza kollha għandha tintbagħat lill-Kunsill fl-indirizz li ġej:

Council of the European Union
Chief Registry Officer
Rue de la Loi/Wetstraat, 175
B 1048 Brussell;

Il-korrispondenza kollha għandha tintbagħat mill-Uffiċjal Kap tar-Registru tal-Kunsill lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni Ewropea, soġġett għall-paragrafu (2).

(b) Fir-rigward ta' l-ESA,

il-korrispondenza kollha għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

ESA Security Office
Via Galileo Galilei
I-00044 Frascati

2. B'mod eċċezzjonali, il-korrispondenza minn Parti wahda li tkun aċċessibbli biss għal uffiċjali, organi jew servizzi kompetenti speċifiċi ta' dik il-Parti tista', għal raġunijiet operattivi, tiġi indirizzata u tkun aċċessibbli biss għal uffiċjali, organi jew servizzi kompetenti speċifiċi tal-Parti l-oħra magħżula b'mod speċifiku bhala riċevituri, b'kont mehud tal-kompetenzi tagħhom u skond il-prinċipju ta' hteġa ta' tagħrif. Sa fejn jikkonċerna l-UE, din l-informazzjoni għandha tiġi trasmessa permezz ta' l-Uffiċjal Kap tar-Registru tal-Kunsill, jew l-Uffiċjal Kap tar-Registru tad-Direttorat għas-Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea meta tali informazzjoni tkun indirizzata lill-Kummissjoni Ewropea. Sa fejn jikkonċerna l-ESA, tali korrispondenza għandha tiġi trasmessa permezz ta' l-Uffiċċju tas-Sigurtà ta' l-ESA.

Artikolu 10

Id-Direttur-Ġenerali ta' l-ESA, u s-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill u l-Membri tal-Kummissjoni Ewropea responsabbli għal kwistjonijiet ta' sigurtà għandhom jissorveljaw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 11

1. Sabiex ikun implimentat dan il-Ftehim, għandhom jiġu stabbiliti arranġamenti dwar sigurtà bejn it-tliet awtoritajiet indikati fil-paragrafi 2, 3 u 4 sabiex jiġu stabbiliti l-istandards għall-protezzjoni reċiproka tas-sigurtà u s-salvagwardja ta' informazzjoni klassifikata pprovduta jew skambjata skond dan il-Ftehim.

2. L-Uffiċċju tas-Sigurtà ta' l-ESA, taht l-awtorità tad-Direttur-Ġenerali ta' l-ESA, għandu jiżviluppa l-arranġamenti dwar sigurtà għall-protezzjoni u s-salvagwardja ta' informazzjoni klassifikata pprovduta lill-ESA jew skambjata magħha skond dan il-Ftehim.

3. L-Uffiċċju tas-Sigurtà tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, taht it-tmexxija u fisem is-Segretarju-Ġenerali tal-Kunsill, li jaġixxi fisem il-Kunsill u taht l-awtorità tiegħu, għandu jiżviluppa l-arranġamenti dwar sigurtà għall-protezzjoni u s-salvagwardja ta' informazzjoni klassifikata pprovduta lill-Unjoni Ewropea jew skambjata magħha skond dan il-Ftehim.

4. Id-Direttorat tas-Sigurtà tal-Kummissjoni Ewropea, li jaġixxi taht l-awtorità tal-Membri tal-Kummissjoni responsabbli għal kwistjonijiet ta' sigurtà, għandu jiżviluppa l-arranġamenti dwar sigurtà għall-protezzjoni u s-salvagwardja ta' informazzjoni

klassifikata pprovduta jew skambjata skond dan il-Ftehim fi hdan il-Kummissjoni Ewropea u fil-bini tagħha.

5. Għall-ESA, l-arranġamenti imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu soġġetti għall-approvazzjoni mill-Kunsill tagħha.

6. Għall-UE, l-arranġamenti imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom ikunu soġġetti għall-approvazzjoni mill-Kumitat tas-Sigurtà tal-Kunsill.

Artikolu 12

L-awtoritajiet imsemmija fl-Artikolu 11 għandhom jistabbilixxu proċeduri li għandhom jiġu segwiti f'każ ta' kompromess ippruvat jew suspettat ta' informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim preżenti, inkluża notifika lill-Parti l-oħra dwar iċ-ċirkostanzi u l-azzjoni li tittiehed.

Artikolu 13

Kull Parti għandha tkun responsabbli għall-ispejjeż tagħha stess imġarrba fl-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 14

Qabel ma tingħata jew tiġi skambjata informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim bejn il-Partijiet, l-awtoritajiet tas-sigurtà responsabbli msemmijin fl-Artikolu 11 għandhom jaqblu li l-Parti riċeventi tkun kapaċi ttiproteġi u tissalvagwardja l-informazzjoni soġġetta għal dan il-Ftehim b'mod konsistenti ma' l-arranġamenti stabbiliti skond dak l-Artikolu.

Artikolu 15

Dan il-Ftehim m'għandux iżomm lill-Partijiet milli jikkonkludu xi Ftehim iehor relatat mal-provvediment jew l-iskambju ta' informazzjoni klassifikata soġġetta għal dan il-Ftehim sakemm dawn ma jkunux f'konflitt mad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

Artikolu 16

Kwalunkwe differenza bejn l-ESA u l-UE li tinqala' mill-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandha tiġi indirizzata permezz ta' negozjar bejn il-Partijiet.

Artikolu 17

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fl-ewwel jum ta' l-ewwel xahar wara li l-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bitlestija tal-proċeduri interni mehtieġa għal dan il-fini.

2. Kull Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra bi kwalunkwe bidla fir-regoli u r-regolamenti tagħha li jistgħu jaffettwaw il-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata msemmija f'dan il-Ftehim.

3. Dan il-Ftehim jista' jiġi rivedut sabiex jiġu kkunsidrati emendi possibbli fuq talba ta' kwalunkwe waħda mill-Partijiet.
4. Kwalunkwe emenda għal dan il-Ftehim għandha ssir biss bil-miktub u bi ftehim komuni bejn il-Partijiet. Hija għandha tidhol fis-seħħ meta ssir notifika reċiproka kif previst fil-paragrafu 1.

Artikolu 18

Dan il-Ftehim jista' jiġi ddenunzjat minn Parti waħda b'notifika bil-miktub ta' denunzja lill-Parti l-oħra. Tali denunzja għandha tibda sseħħ sitt xhur wara li l-Parti l-oħra tkun irċeviet in-notifika, iżda m'għandhiex taffettwa l-obbligi diġà meħuda skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim. B'mod partikolari, kull informazzjoni klassifikata pprovduta jew skambjata skond dan il-Ftehim għandha tkompli tkun protetta skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti hawnhekk.

B'xiehda ta' dan is-sottoskritti, debitament awtorizzati rispettivament, iffirmaw dan il-Ftehim.

Magħmul fi Brussell, f'dan it-18-il jum ta' Lulju 2008 f'zewġ kopji t-tnejn bl-Ingliż.

Għall-Unjoni Ewropea
Segretarju Ġenerali
J. SOLANA MADARIAGA

Għall-Aġenzija Spazjali Ewropea
Direttur Ġenerali
J.-J. DORDAIN

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TA' L-ISTATI MEMBRI

DEĊIZJONI TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TA' L-ISTATI MEMBRI

tat-23 ta' Lulju 2008

li tahtar imhalled fil-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej

(2008/668/KE, Euratom)

IR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNIJIET TA' L-ISTATI MEMBRI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

IDDEĊIDEW KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 224 tiegħu,

Is-Sur Kevin O'Higgins huwa mahtur imhalled fil-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej għall-perijodu mill-1 ta' Settembru 2008 sal-31 ta' Awwissu 2013.

Artikolu 2

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 140 tiegħu,

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Billi:

Skond l-Artikoli 5 u 7, flimkien ma' l-Artikolu 47 tal-Protokoll dwar l-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja u wara r-riżenja tas-Sur John D. Cooke, għandu jinhatar imhalled fil-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej għall-perijodu li fadal tal-mandat tas-Sur John D. Cooke, jiġifieri sal-31 ta' Awwissu 2013,

Magħmula fi Brussell, 23 ta' Lulju 2008.

Il-President

P. SELLAL

FTEHIM

KUNSILL

Informazzjoni dwar id-data tad-dhul fis-sehh tal-Ftehim ta' Shubija fis-settur tas-sajd bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika tas-Seychelles

Il-Komunità Ewropea u l-Gvern tar-Repubblika tas-Seychelles innotifikaw lil xulxin, fit-28 ta' Frar 2007 u fl-24 ta' Lulju 2008 rispettivament, dwar it-twettiq tal-proċeduri mehtieġa ghad-dhul fis-sehh tal-Ftehim ⁽¹⁾.

Ghaldaqstant il-Ftehim dahal fis-sehh fl-24 ta' Lulju 2008, b'konformità ma' l-Artikolu 16 tiegħu.

⁽¹⁾ ĠU L 290, 20.10.2006, p. 1.

III

(Atti adottati skond it-Trattat ta' l-UE)

ATTI ADOTTATI SKOND IT-TITOLU V TAT-TRATTAT TA' L-UE

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL 2008/669/PESK

tas-16 ta' Ġunju 2008

dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Ginea Bissaw dwar l-Istatus tal-Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ għar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA DAN LI ĠEJ:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 24 tiegħu,

Artikolu 1

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Presidenza,

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Ginea Bissaw dwar l-Istatus tal-Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ għar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni.

Billi:

It-test tal-Ftehim huwa anness ma' din id-Deciżjoni ^(?).

(1) Fid-19 ta' Novembru 2007, il-Kunsill ikkunsidra li azzjoni tal-Politika Ewropea ta' Sigurtà u Difiza (PESD) fil-qasam tar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà (SSR) fil-Ginea Bissaw tkun xierqa, f'koerenza ma' u komplimentari għall-Fond Ewropew għall-Iżvilupp u attività ohra Komunitarja.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna/i mogħtija s-setgħa biex tiffirma/jiffirmaw il-Ftehim sabiex torbot/jorbtu lill-Unjoni ^(?).

(2) Wara t-tieni missjoni ta' l-UE għall-istabbiliment tal-fatti mibgħuta f'Ottubru 2007, fl-10 ta' Diċembru 2007 l-Kunsill approva l-Kuncett Ġenerali għal azzjoni potenzjali tal-PESD b'appoġġ għall-SSR fil-Ginea Bissaw.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fil-jum ta' l-adozzjoni tagħha.

(3) Fit-12 ta' Frar 2008, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Kongunta 2008/112/PESK dwar il-missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ għar-riforma tas-settur tas-sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw (EU SSR GUINEA-BISSAU) ⁽¹⁾.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(4) Ftehim dwar l-istatus tal-missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ għar-riforma tas-settur tas-sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw ġie nnegożjat bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Ginea Bissaw.

Magħmula fi Brussell, 16 ta' Ġunju 2008.

(5) Il-Ftehim għandu jiġi approvat,

Għall-Kunsill

Il-President

D. RUPEL

⁽¹⁾ ĠU L 40, 14.2.2008, p. 11.

⁽²⁾ Ara paġna 66 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ Id-data tad-dhul fis-seħħ tal-Ftehim ser tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* mis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill.

TRADUZZJONI

FTEHIM

bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Ginea Bissaw dwar l-Istatus tal-Missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ ghar-Riforma tas-Settur tas-Sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha l-“UE”,

minn naha wahda, u

IR-REPUBBLIKA TAL-GINEA BISSAW, minn hawn 'il quddiem imsejha “l-Istat Ospitanti”,

min-naha l-oħra,

Flimkien minn hawn 'il quddiem imsejha l-“Partijiet”,

WARA LI KKUNSIDRAW:

- L-iskambju ta' ittri bejn is-Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli għall-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni, Javier Solana, u l-Eċċellenza Tiegħu l-President tar-Repubblika tal-Ginea Bissaw, João Bernardo Vieira, dwar missjoni possibbli ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ ghar-riforma tas-settur tas-sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw,
- l-Azzjoni Kongunta tal-Kunsill 2008/112/PESK tat-12 ta' Frar 2008 dwar il-missjoni ta' l-Unjoni Ewropea b'appoġġ ghar-riforma tas-settur tas-sigurtà fir-Repubblika tal-Ginea Bissaw (EU SSR GUINEA BISSAU) ⁽¹⁾,
- li dan il-Ftehim ma jaffettwax id-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet skond strumenti ta' ftehim internazzjonali u strumenti oħrajn li jistabbilixxu qrati u tribunali internazzjonali, inkluż l-Istatut tal-Qorti Kriminali Internazzjonali,

FTEHMU DWAR DAN LI ĠEJ:

*Artikolu 1***Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet**

1. Dan il-Ftehim għandu japplika għall-missjoni ta' l-Unjoni Ewropea u l-persunal tagħha.
2. Dan il-Ftehim għandu japplika biss fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti.
3. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim:

(a) “EU SSR Ginea Bissaw” għandha tfisser il-Missjoni ta' l-UE fl-Istat Ospitanti stabbilita bl-Azzjoni Kongunta 2008/112/PESK, inkluż il-komponenti, il-forzi, l-unitajiet, il-kwartieri ġenerali u l-persunal tagħha skjerati fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti u assenjati lill-EU SSR Ginea Bissaw;

(b) “Kap tal-Missjoni” għandha tfisser il-Kap tal-Missjoni ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, mahtur mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea;

(c) “Persunal ta' l-EU SSR” għandha tfisser il-Kap tal-Missjoni, il-persunal issekondat mill-Istati Membri ta' l-UE u l-istituzzjonijiet ta' l-UE u l-Istati non-UE mistiedna mill-UE biex jipparteċipaw fl-EU SSR Ginea Bissaw, persunal internazzjonali reclutat fuq bażi kuntrattwali mill-EU SSR Ginea Bissaw skejrat għat-thejjija, l-appoġġ u l-implimentazzjoni tal-missjoni, u l-persunal fuq missjoni għal Stat Mittenti jew isitituzzjoni ta' l-UE fil-qafas tal-missjoni. Din m'għandhiex tinkludi kuntratturi kummerċjali jew persunal impjegat lokalmnt;

(d) “Kwartieri ġenerali” għandha tfisser il-kwartieri ġenerali prinċipali ta' l-EU SSR Ginea Bissaw fil-Bassaw;

(e) “Stat Mittenti” għandha tfisser kwalunkwe Stat Membru ta' l-UE jew Stat non-UE li ssekonda l-persunal għall-EU SSR Ginea Bissaw;

⁽¹⁾ ĠU L 40, 14.2.2008, p. 11.

- (f) "Faċilitajiet" għandha tfisser il-bini, l-postijiet u l-art kollha meħtieġa għat-tmexxija ta' l-attivitajiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, kif ukoll għall-akkomodazzjoni tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.
- (g) "Persunal impjegat lokalmment" għandha tfisser persunal li jkunu ċittadini jew residenti permanenti ta' l-Istat Ospitanti.

Artikolu 2

Dispożizzjonijiet ġenerali

1. L-EU SSR Ginea Bissaw u l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandhom jirrispettaw il-liġijiet u r-regolamenti ta' l-Istat Ospitanti u għandhom jastjenu minn kull azzjoni jew attivita' inkompatibbli ma' l-oġettivi tal-missjoni.
2. L-EU SSR Ginea Bissaw għandha tkun awtonoma fir-rigward tat-tweqqif tal-funzjonijiet tagħha skond il-Ftehim preżenti. L-Istat Ospitanti għandu jirrispetta n-natura unitarja u internazzjonali ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.
3. Il-Kap tal-Missjoni għandu jinforma regolarment lill-Gvern ta' l-Istat Ospitanti bin-numru tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw stazzjonat fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti.

Artikolu 3

Identifikazzjoni

1. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jiġi pprovdut bi u identifikat b'karta ta' identifikazzjoni ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, li huma għandhom ikunu obbligati jgħorru magħhom il-hin kollu. L-awtoritajiet rilevanti ta' l-Istat Ospitanti għandhom jiġi pprovduti b'kampjun ta' karta ta' identifikazzjoni ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.
2. Il-vetturi u l-mezzi tat-trasport oħrajn ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jkollhom marki ta' identifikazzjoni u/jew pjanċi tar-reġistrazzjoni distintivi ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, li għandhom jiġu kkomunikati lill-awtoritajiet rilevanti ta' l-Istat Ospitanti.
3. L-EU SSR Ginea Bissaw għandu jkollha d-dritt li ttajjar il-bandiera ta' l-EU fil-kwartieri ġenerali tagħha u bnadi oħrajn, wahedha jew flimkien mal-bandiera ta' l-Istat Ospitanti, kif deċiż mill-Kap tal-Missjoni. Il-bnadar nazzjonali jew l-insinji ta' l-elementi nazzjonali li jikkostitwixxu l-EU SSR Ginea Bissaw jistgħu jintwerew fil-faċilitajiet, il-vetturi u l-uniformijiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, kif deċiż mill-Kap tal-Missjoni.

Artikolu 4

Qsim tal-fruntieri u moviment fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti

1. Il-persunal, l-assi u l-mezzi tat-trasport ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandhom jaqsmu l-fruntiera ta' l-Istat Ospitanti fil-punti

ta' qsim uffiċjali tal-fruntieri, il-portijiet u permezz ta' passaġġi ta' l-ajru internazzjonali.

2. Il-Parti Ospitanti għandha tiffaċilita d-dhul fi u t-tluq mit-territorju ta' l-Istat Ospitanti għall-EU SSR Ginea Bissaw u l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw. Hlief għall-kontroll tal-passaport waqt id-dhul u t-tluq mit-territorju ta' l-Istat Ospitanti, il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, flimkien mal-prova li huma membri tal-Missjoni, għandu jkunu eżenti minn regolamenti dwar il-passaporti, il-kontrolli doganali, il-viża u l-immigrazzjoni u kwalunkwe forma ta' spezzjoni ta' l-immigrazzjoni fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti.

3. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jkun eżenti mir-regolamenti ta' l-Istat Ospitanti li jirregolaw ir-reġistrazzjoni u l-kontroll tal-barranin, iżda m'għandu jikseb ebda dritt għal residenza jew domicilju permanenti fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti.

4. L-assi u l-mezzi tat-trasport ta' l-EU SSR Ginea Bissaw li jidhlu, jittranzitaw, jew johorġu mit-territorju ta' l-Istat Ospitanti b'appoġġ għal dik il-Missjoni għandhom ikunu eżenti minn kwalunkwe rekwiżit li jipprovdu inventarji jew dokumentazzjoni oħra doganali, u minn kwalunkwe spezzjoni.

5. Vetturi u inġenji ta' l-ajru użati f'appoġġ għall-Missjoni m'għandhomx ikunu soġġetti għal-liċenzji lokali jew ir-rekwiżiti ta' reġistrazzjoni. L-istandards u r-regolamenti internazzjonali rilevanti għandhom ikompli japplikaw. Jekk meħtieġ, għandhom jiġu konklużi arrangamenti supplimentari kif imsemmi fl-Artikolu 19.

6. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw jista' jsuq vetturi bil-mutur, jinnaviga bastimenti u jhaddem inġenji ta' l-ajru fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti sakemm ikollu liċenzji tas-sewqan, ċertifikati ta' kaptan ta' bastiment jew liċenzji ta' bdot nazzjonali jew internazzjonali validi, kif xieraq. L-Istat Ospitanti għandu jaccetta bħala validi, mingħajr taxxa jew imposta, il-liċenzji jew permessi tas-sewqan li jkollu l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

7. L-EU SSR Ginea Bissaw u l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw flimkien mal-vetturi, l-inġenji ta' l-ajru u kwalunkwe mezz tat-trasport ieħor, it-tagħmir u l-fornimenti tagħhom għandhom igawdu minn moviment liberu u mingħajr restrizzjonijiet fit-territorju kollu ta' l-Istat Ospitanti, inklużi l-ibhra territorjali u l-isparju ta' l-ajru tiegħu. Jekk meħtieġ, jistgħu jiġu konklużi arrangamenti supplimentari skond l-Artikolu 19.

8. Għall-finijiet tal-Missjoni, il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, u l-persunal lokali impjegat mill-EU SSR Ginea Bissaw meta jkunu fuq vjaġġ uffiċjali, jista' juża t-toroq pubbliċi, il-pontijiet, it-tragetti, l-ajruporti u l-portijiet mingħajr ma jhallas dazji, imposti, pedaggi, taxxi u hlasijiet oħrajn. L-EU SSR Ginea Bissaw m'għandhiex tkun eżenti minn hlasijiet raġonevoli għas-servizzi mitlubin u rċevuti skond il-kondizzjonijiet li japplikaw għal dawk ipprovduti lill-persunal ta' l-Istat Ospitanti.

Artikolu 5

Privileġġi u immunitajiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw mogħtija mill-Istat Ospitanti

1. Il-postijiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandhom ikunu invjolaġġi. L-aġenti ta' l-Istat Ospitanti m'għandhomx jidhlu fihom mingħajr il-kunsens tal-Kap tal-Missjoni.
2. Il-postijiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, it-tagħmir tagħhom u assi oħra fihom kif ukoll il-mezzi ta' trasport tagħhom għandhom ikunu hielsa minn kull tftitxija, rekwizizzjoni, rabta jew eżekuzzjoni.
3. L-EU SSR Ginea Bissaw, il-proprjetà u l-assi tagħha, irrispettivament minn fejn jinsabu u mid-detentur tagħhom, għandhom igawdu l-immunità minn kull forma ta' proċess legali.
4. L-arkivji u d-dokumenti ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandhom ikunu invjolaġġi f'kull hin, ikunu fejn ikunu.
5. Il-korrispondenza uffiċjali ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandha tkun invjolaġġi. Korrispondenza uffiċjali tfisser kull korrispondenza relatata ma' l-operazzjoni u l-funzjonijiet tagħha.
6. Fir-rigward ta' merkanzija mixtrija jew importata, servizzi pprovduti u postijiet użati mill-EU SSR Ginea Bissaw għall-fini tal-missjoni, l-EU SSR Ginea Bissaw għandha tkun eżenti mill-imposti, it-taxxi u l-hlasijiet simili kollha nazzjonali, reġjonali u komunalni. L-EU SSR Ginea Bissaw m'għandhiex tkun eżenti mill-imposti, it-taxxi jew il-hlasijiet li jirrapprezentaw hlas għal servizzi mogħtija.
7. L-Istat Ospitanti għandu jippermetti d-dhul ta' oġġetti għall-missjoni u jagħtihom eżenzjoni mid-dazji doganali, l-imposti, il-pedaġġi, it-taxxi u l-hlasijiet simili kollha hlief għall-hlasijiet għal hżin, trasport u servizzi oħrajn mogħtija.

Artikolu 6

Privileġġi u immunitajiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw mogħtija mill-Istat Ospitanti

1. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw m'għandu jkun soġġett għall-ebda forma ta' arrest jew detenzjoni.
2. Id-dokumenti, il-korrispondenza u l-proprjetà tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandhom igawdu l-invjolaġġi, hlief fil-każ ta' miżuri ta' eżekuzzjoni awtorizzati skond il-paragrafu 6.

3. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jgawdi l-immunità mill-ġurisdizzjoni kriminali ta' l-Istat Ospitanti fiċ-ċirkostanzi kollha. L-immunità mill-ġurisdizzjoni kriminali tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw tista' tiġi rinunzjata mill-Istat Mittenti jew l-istituzzjoni ta' l-UE kkonċernata, skond il-każ. Tali rinunzja għandha dejjem tkun espressa.

4. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jgawdi l-immunità mill-ġurisdizzjoni ċivili u amministrattiva ta' l-Istat Ospitanti fir-rigward tal-kliem li jgħid jew jikteb u l-atti kollha li jwettaq fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet uffiċjali tiegħu. Jekk jinbeda xi proċediment ċivili kontra l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw quddiem kwalunkwe qorti ta' l-Istat Ospitanti, il-Kap tal-Missjoni u l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Mittenti jew ta' l-istituzzjoni ta' l-UE għandhom jiġu notifikati minnufih. Qabel il-bidu tal-proċediment quddiem il-qorti, il-Kap tal-Missjoni u l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Mittenti jew ta' l-istituzzjoni ta' l-UE għandhom jiċcertifikaw lill-qorti jekk l-att in kwistjoni kienx twettaq mill-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet uffiċjali tiegħu. Jekk l-att twettaq fl-eżerċizzju ta' funzjonijiet uffiċjali, il-proċediment m'għandux jinbeda u għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 16. Jekk l-att ma ġiex imwettaq fl-eżerċizzju ta' funzjonijiet uffiċjali, il-proċediment jista' jitkompla. Iċ-ċertifikazzjoni mill-Kap tal-Missjoni u l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Mittenti jew ta' l-istituzzjoni ta' l-UE għandha tkun vinkolanti fuq il-ġurisdizzjoni ta' l-Istat Ospitanti, li ma jstax jikkontestaha

Il-bidu ta' proċedimenti mill-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jipprekludih milli jinwoka l-immunità mill-ġurisdizzjoni fir-rigward ta' kwalunkwe talba/appell relatati direttament ma' l-ilment prinċipali.

5. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw m'huwiex obligat li jagħti xiehda.

6. L-ebda miżura ta' eżekuzzjoni ma tista' tittiehed fir-rigward tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, hlief fil-każ li jinbeda kontrih proċediment ċivili mhux relatat mal-funzjonijiet uffiċjali tiegħu. Il-proprjetà tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, li tkun iċcertifikata mill-Kap tal-Missjoni bhala meħtieġa għat-tweqqif tal-funzjonijiet uffiċjali tiegħu, għandha tkun hielsa mis-sekwestru għall-eżekuzzjoni ta' sentenza, deċiżjoni jew ordni. Fi proċedimenti ċivili l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw m'għandu jkun soġġett għall-ebda restrizzjoni tal-libertà personali tiegħu jew għal kwalunke miżura oħra ta' restrizzjoni.

7. L-immunità tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw mill-ġurisdizzjoni ta' l-Istat Ospitanti ma teżentahx mill-ġurisdizzjonijiet ta' l-Istati Mittenti rispettivi.

8. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu, fir-rigward tas-servizzi mogħtija għall-EU SSR Ginea Bissaw, ikun eżenti mid-dispożizzjonijiet tas-sigurtà soċjali li jistgħu jkunu fis-seħħ fl-Istat Ospitanti.

9. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jkun eżenti minn kull forma ta' tassazzjoni fl-Istat Ospitanti fuq is-salarju u l-emolumenti mhallsa lil mill-EU SSR Ginea Bissaw jew mill-Istati Mittenti, kif ukoll fuq kwalunkwe dhul li jirċievi minn barra l-Istat Ospitanti.

10. L-Istat Ospitanti għandu, b'mod konformi ma' tali liġijiet u regolamenti li jista' jadotta, jippermetti d-dhul ta' u jagħti eżenzjoni minn kull dazju doganali, taxxa, u hlas relatat hliet għall-hlasijiet għal hżin, trasport u servizzi simili, fuq oġġetti għall-użu personali tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw. L-Istat Ospitanti għandu wkoll jippermetti l-esportazzjoni ta' tali oġġetti. Għal merkanzija u servizzi mixtrija fis-suq domestiku, il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jkun eżenti mit-taxxa fuq il-valur miżjud u t-taxxi skond il-liġijiet ta' l-Istat Ospitanti.

11. Il-bagalji personali tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandhom ikunu eżenti mill-ispezzjoni, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet serji sabiex ikun preżunt li jkollhom fihom oġġetti li ma jkunux għall-użu personali tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, jew oġġetti li l-importazzjoni jew l-esportazzjoni tagħhom tkun projbita mil-liġi jew kontrollata mir-regolamenti ta' kwarantina ta' l-Istat Ospitanti. Tali spezzjoni għandha titmexxa biss fil-preżenza tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw konċernat jew ta' rappreżentant awtorizzat ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

Artikolu 7

Persunal impjegat lokalmment

Il-persunal impjegat lokalmment għandu jgawdi privileġġi u immunitajiet biss safejn ammess mill-Istat Ospitanti. Madankollu, l-Istat Ospitanti għandu jeżerċita l-ġurisdizzjoni tiegħu fuq dak il-persunal b'tali mod li ma jfjixkilx eċċessivament it-tweqqi tal-funzjonijiet tal-Missjoni.

Artikolu 8

Ġurisdizzjoni kriminali

L-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Mittenti għandu jkollhom idritt jeżerċitaw fit-territorju ta' l-Istat Ospitanti l-ġurisdizzjoni kriminali u s-setgħat dixxiplinarji kollha mogħtija lilhom bil-liġi ta' l-Istat Mittenti fir-rigward tal-persunal kollu ta' l-EU SSR Ginea Bissaw soġġett għal-liġi rilevanti ta' l-Istat Mittenti.

Artikolu 9

Sigurtà

1. L-Istat Ospitanti, permezz tal-kapaċitajiet tiegħu stess, għandu jassumi responsabbiltà shiha għas-sigurtà tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

2. Għal dak il-ghan, l-Istat Ospitanti għandu jieħu l-mizuri kollha meħtieġa għall-protezzjoni, is-sikurezza u s-sigurtà ta' l-EU SSR Ginea Bissaw u l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw. Kwalunkwe dispożizzjoni speċifika proposta mill-Istat Ospitanti għandha tiġi maqbulha mill-Kap tal-Missjoni qabel ma tiġi implimentata. L-Istat Ospitanti għandu jippermetti u jappoġġa

mingħajr hlas attivitajiet marbutin ma' l-evakwazzjoni medika tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw. Jekk meħtieġ, għandhom jiġu konklużi arrangamenti supplimentari kif imsemmi fl-Artikolu 19.

Artikolu 10

Uniformi

1. Il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw għandu jilbes l-uniformi nazzjonali jew ilbies ċivili b'identifikazzjoni ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

2. L-ilbies ta' uniformi għandu jkun soġġett għar-regoli adottati mill-Kap tal-Missjoni.

Artikolu 11

Kooperazzjoni u aċċess għall-informazzjoni

1. L-Istat Ospitanti għandu jipprovdi kooperazzjoni u appoġġ shaħ lill-EU SSR Ginea Bissaw u lill-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

2. Jekk mitlub u meħtieġ għat-tlestija tal-Missjoni EU SSR Ginea Bissaw, l-Istat Ospitanti għandu jipprovdi lill-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw b'aċċess effettiv għal:

- (a) bini, postijiet, postijiet u vetturi uffiċjali taħt il-kontroll ta' l-Istat Ospitanti;
- (b) dokumenti, materjali u informazzjoni, taħt il-kontroll tiegħu, li jkunu rilevanti għall-mandat ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

Jekk meħtieġ, għandhom jiġu konklużi l-arrangamenti supplimentari kif imsemmi fl-Artikolu 19.

3. Il-Kap tal-Missjoni u l-Istat Ospitanti għandhom jikkonsultaw regolarment u jieħdu miżuri xierqa biex jiġi żgurat il-kollegament mill-qrib u reciproku f'kull livell xieraq. L-Istat Ospitanti jista' jahtar uffiċjal ta' kollegament għall-EU SSR Ginea Bissaw.

Artikolu 12

Appoġġ mill-Istat Ospitanti u kuntratti

1. L-Istat Ospitanti jaċċetta, jekk jintalab, li jghin lill-EU SSR Ginea Bissaw fit-tfittxija għal postijiet adatti.

2. L-Istat Ospitanti għandu jipprovdi, mingħajr hlas, jekk ikun mitlub u disponibbli, postijiet li huma l-proprietà ta' l-Istat Ospitanti u postijiet li huma l-proprietà ta' entitajiet ġuridici privati, safejn dawn il-postijiet ikunu meħtieġa għat-tweqqi ta' attivitajiet amministrattivi u operattivi ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

3. Skond il-mezzi u l-kapaċitajiet tiegħu, l-Istat Ospitanti għandu jgħin fit-thejjija, l-istabbiliment u t-twettiq ta' u l-appoġġ għall-Missjoni, inklużi l-postijiet ta' ko-lokazzjoni u t-tagħmir għall-esperti ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

4. L-assistenza u l-appoġġ għall-missjoni mill-Istat Ospitanti għandhom jiġu pprovduti bl-istess kondizzjonijiet ta' l-assistenza u l-appoġġ mogħtijin lill-persunal ta' l-Istat Ospitanti.

5. Il-liġi applikabbli għall-kuntratti konklużi mill-EU SSR Ginea Bissaw fl-Istat Ospitanti għandha tiġi determinata mill-kuntratti rispettivi.

6. Il-kuntratt jista' jstipula li l-proċedura tar-riżoluzzjoni tat-tilwim imsemmija fl-Artikolu 16(3) u (4) għandha tkun applikabbli għat-tilwim li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-kuntratt.

Artikolu 13

Modifika tal-postijiet

L-EU SSR Ginea Bissaw għandha tkun awtorizzata li tibni, tibdel jew timmodifika b'mod ieħor il-postijiet skond ir-rekwiziti operattivi tagħha.

L-Istat Ospitanti m'għandu jitlob mill-EU SSR Ginea Bissaw l-ebda kumpens għal dawk il-kostruzzjonijiet, bdil jew modifiki.

Artikolu 14

Persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw li jmut

1. Il-Kap tal-Missjoni għandu jkollu d-dritt li jiehu f'idejh u li jagħmel l-arrangamenti adatti għar-ripatrijazzjoni ta' kwalunkwe membru mejjet tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, kif ukoll tal-proprjetà personali tiegħu.

2. M'għandha ssir ebda awtopsja fuq membru mejjet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw mingħajr il-qbil ta' l-Istat Mittenti, u l-preżenza ta' rappreżentant ta' l-EU SSR Ginea Bissaw u/jew l-Istat konċernat.

3. L-Istat Ospitanti u l-EU SSR Ginea Bissaw għandhom jikkooperaw kemm jista' jkun bil-ħsieb tar-ripatrijazzjoni bikrija tal-persunal mejjet tal-missjoni EU SSR Ginea-Bissaw.

Artikolu 15

Komunikazzjonijiet

1. L-EU SSR Ginea Bissaw tista' tinstalla u topera stazzjonijiet tar-radju trasmittenti u riċevituri, kif ukoll sistemi satellitari. Hija għandha tikkoopera ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Ospitanti bil-ħsieb li jiġu evitati konflitti fl-użu tal-frekwenzi

adatti. L-Istat Ospitanti għandu jagħti l-aċċess mingħajr ħlas għall-ispektrum tal-frekwenza.

2. L-EU SSR Ginea Bissaw għandha tgawdi d-dritt għal komunikazzjoni bla restrizzjonijiet bir-radju (inkluż radju satellitari, mobbli jew ta' l-idejn), bit-telefon, bit-telegrafu, bil-fax u b'mezzi oħrajn, kif ukoll id-dritt li tistalla t-tagħmir meħtieġ għaž-żamma ta' tali komunikazzjonijiet fi hdan u bejn l-postijiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, inkluż it-tqegħid ta' fili u linji fissi għall-fini ta' l-operazzjoni.

3. Fil-postijiet tagħha stess l-EU SSR Ginea Bissaw tista' tagħmel l-arrangamenti meħtieġa sabiex titwassal il-posta indirizzata lil u mill-EU SSR Ginea Bissaw u/jew il-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

Artikolu 16

Talbiet għall-indennizz għal mewt, korriment, ħsara jew telf

1. L-EU SSR Ginea Bissaw u l-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw m'għandhom ikunu responsabbli għal ebda ħsara jew telf ta' proprjetà ċivili jew tal-gvern relatati ma' htigijiet operattivi jew ikkawżati minn attivitajiet marbutin ma' tfixkil ċivili jew mal-protezzjoni ta' l-EU SSR Ginea Bissaw.

2. Bil-ħsieb li tintlaħaq soluzzjoni bonarja, it-talbiet għal indennizz għal ħsara jew telf ta' proprjetà ċivili jew tal-gvern mhux koperti mill-paragrafu 1, kif ukoll talbiet għal indennizz fuq mewt jew korriment ta' persuni u għal ħsara jew telf ta' proprjetà ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, għandhom jitressqu lill-EU SSR Ginea Bissaw permezz ta' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Ospitanti, safejn ikunu konċernati t-talbiet imressqa minn persuni ġuridiċi jew fiżiċi mill-Istat Ospitanti, jew lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Ospitanti, safejn ikunu konċernati t-talbiet imressqa mill-EU SSR Ginea Bissaw.

3. Fejn ma tistax tinstab soluzzjoni bonarja, it-talba għandha tintbagħat lil kummissjoni ta' indennizz magħmula fuq bażi ndaq minn rappreżentanti ta' l-EU SSR Ginea Bissaw u rappreżentanti ta' l-Istat Ospitanti. Ir-riżoluzzjoni ta' talbiet għandha tintlaħaq bi qbil komuni.

4. Fejn ma tistax tintlaħaq riżoluzzjoni fil-kummissjoni ta' indennizz, it-tilwima għandha:

(a) għal talbiet sa u li jinkludu 40 000 EUR, tiġi riżolta b'mezzi diplomatiċi bejn l-Istat Ospitanti u r-rappreżentanti ta' l-UE;

(b) għal talbiet 'il fuq mill-ammont imsemmi fil-punt (a), titressaq quddiem tribunal ta' l-arbitraġġ, li d-deċizzjonijiet tagħha għandhom ikunu vinkolanti.

5. It-tribunal ta' l-arbitraġġ għandu jkun magħmul minn tliet arbitri, li wiehed minnhom ikun mahtur mill-Istat Ospitanti, iehor ikun mahtur mill-EU SSR Ginea Bissaw u t-tielet wiehed ikun mahtur b'mod kongunt mill-Istat Ospitanti u l-EU SSR Ginea Bissaw. Fejn wahda mill-partijiet ma tahtarx arbitru fi żmien xahrejn jew fejn ma jistax jintlaħaq qbil bejn l-Istat Ospitanti u l-EU SSR Ginea Bissaw dwar il-hatra tat-tielet arbitru, l-arbitru in kwistjoni għandu jinhatar mill-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej.

6. Għandu jiġi konkluż arranġament amministrattiv bejn l-EU SSR Ginea Bissaw u l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istat Ospitanti sabiex jiġu determinati t-termini tar-referenza tal-kummissjoni ta' indennizz u tat-tribunal, il-proċedura applikabbli fi hdan dawn l-organi u l-kondizzjonijiet li bihom għandhom jiġu pprezentati t-talbiet.

Artikolu 17

Kollegamenti u tilwim

1. Il-kwistjonijiet kollha li jirriżultaw in konnessjoni ma' l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandhom jiġu eżaminati b'mod kongunt mir-rappreżentanti ta' l-EU SSR Ginea Bissaw u l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Ospitanti.

2. F'nuqqas ta' kwalunkwe soluzzjoni minn qabel, it-tilwim fir-rigward ta' l-interpretazzjoni jew l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim għandu jiġi deċiż bejn l-Istati Ospitanti u rappreżentanti ta' l-UE unikament b'mezzi diplomatiċi.

Artikolu 18

Dispożizzjonijiet oħra

1. Kull meta dan il-Ftehim jirreferi għall-privileġġi, l-immunitajiet u d-drittijiet ta' l-EU SSR Ginea Bissaw u tal-persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, il-Gvern ta' l-Istat Ospitanti għandu jkun responsabbli għall-implimentazzjoni tagħhom u l-konformità magħhom min-naha ta' l-awtoritajiet lokali xierqa ta' l-Istat Ospitanti.

2. Xejn f' dan il-Ftehim m'huwa intiz jew m'għandu jfittiehem li jikkostitwixxi deroga minn kwalunkwe dritt li minnu jgawdi, skond xi ftehim iehor, Stat Membru ta' l-UE jew kwalunkwe Stat iehor li jikkontribwixxi għall-EU SSR Ginea Bissaw.

Artikolu 19

Arranġamenti implimentattivi

Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-kwistjonijiet operattivi, amministrattivi u tekniċi jistgħu jkunu s-sugġett ta' arranġamenti separati li jiġu konklużi bejn il-Kap tal-Missjoni u l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-Istat Ospitanti.

Artikolu 20

Dhul fis-seħh u terminazzjoni

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh fil-jum meta jiġi ffirmat u għandu jibqa' fis-seħh sad-data tat-tluq ta' l-ahhar persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw, kif notifikat mill-EU SSR Ginea Bissaw.

2. Minkejja l-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet li jinsabu fl-Artikoli 4(8), 5(1) sa (3), 5(6), 5(7), 6(1), 6(3), 6(4), 6(6), 6(8) sa (10), 13 u 16 għandhom jitqiesu bħala applikabbli mid-data ta' l-iskjerament ta' l-ewwel persunal ta' l-EU SSR Ginea Bissaw jekk dik id-data kienet qabel id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

3. Dan il-Ftehim jista' jiġi emendat abbazi ta' ftehim bil-miktub bejn il-Partijiet.

4. It-terminazzjoni ta' dan il-Ftehim m'għandhiex taffettwa d-drittijiet jew l-obbligi li jirriżultaw mill-eżekuzzjoni ta' dan il-Ftehim qabel tali terminazzjoni.

Magħmul fil-Ginea Bissaw, fil- 11 ta' Lulju 2008, f'żewġ verżjonijiet originali bil-lingwa Portugiża.

Għall-Unjoni Ewropea

J.-F. PAROT

Għar-Repubblika tal-Ginea Bissaw

M.-C. NOBRE CABRAL

CORRIGENDUM

Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2008 li jstabilixxi l-“Impriża Kongunta ENIAC”

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 30, ta' l-4 ta' Frar 2008)

Fit-titolu tar-Regolament kemm fil-qoxra kif ukoll fil-paġna 21:

minflok: “Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2007 ta' l-20 ta' Diċembru 2007”;

aqra: “Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2008 ta' l-20 ta' Diċembru 2007”.

Fpaġna 35, fl-Anness – Statuti ta' l-Impriża Kongunta ENIAC, l-Artikolu 19(3):

minflok: “3. Il-Pjan Annwali ta' Implimentazzjoni għandu jispeċifika l-pjan għall-eżekuzzjoni ta' l-attivitajiet kollha ta' l-Impriża Kongunta ENIAC għal sena partikolari, inkluż is-sejhiet ippjanati għall-proposti u l-azzjonijiet mehtieġa sabiex jiġu implimentati permezz ta' sejhiet għal proposti. (...)”;

aqra: “3. Il-Pjan Annwali ta' Implimentazzjoni għandu jispeċifika l-pjan għall-eżekuzzjoni ta' l-attivitajiet kollha ta' l-Impriża Kongunta ENIAC għal sena partikolari, inkluż is-sejhiet ippjanati għall-proposti u l-azzjonijiet mehtieġa sabiex jiġu implimentati permezz ta' sejhiet għall-offerti. (...)”.

Fpaġna 37, fl-Anness – Statuti ta' l-Impriża Kongunta ENIAC, l-Artikolu 23 (3.4.2):

minflok: “3.4.2 Suġġett għall-obbligi dwar il-kunfidenzjalità, meta parteċipant fi proġett ikun mehtieġ jittrasferixxi l-obbligi tiegħu sabiex jipprovi d-drittijiet ta' l-aċċess, għandu jagħti pre-avviż ta' mill-inqas 45 jum lill-parteeċipanti l-oħra dwar it-trasferiment previst, (...)”;

aqra: “3.4.2 Suġġett għall-obbligi dwar il-kunfidenzjalità, meta parteċipant fi proġett ikun mehtieġ jittrasferixxi l-obbligi tiegħu sabiex jipprovi d-drittijiet ta' l-aċċess, għandu jagħti pre-avviż ta' mill-inqas 45 jum lill-parteeċipanti l-oħra dwar it-trasferiment previst ⁽¹⁾, (...)”

(¹) Il-parteeċipanti jistgħu, bi ftehim bil-miktub, jiftehmu dwar limitu ta' żmien differenti jew iċedu d-dritt tagħhom għal pre-avviż fil-każ ta' trasferimenti ta' proprjeta' minn parteċipant lil parti terza identifikata.”.

**Rettifika għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 74/2008 ta' l-20 ta' Diċembru 2007 dwar l-istabbiliment ta' l-
"Impriza Kongunta ARTEMIS" għall-implimentazzjoni ta' Inizjattiva Kongunta Teknoloġika ta' Sistemi ta'
Kompjuters Inkorporati**

(Il-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea L 30, ta' l-4 ta' Frar 2008)

Fpaġna 66, fl-Anness – Statuti ta' l-Impriza Kongunta ARTEMIS, l-Artikolu 19 (3):

minflok: "3. Il-Pjan Annwali ta' Implimentazzjoni għandu jispeċifika l-pjan għall-eżekuzzjoni ta' l-attivitajiet kollha ta' l-Impriza Kongunta ARTEMIS għal sena partikolari, inkluż is-sejhiet ippjanati għall-proposti u l-azzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu implimentati permezz ta' sehjet għal proposti. (...);"

agra: "3. Il-Pjan Annwali ta' Implimentazzjoni għandu jispeċifika l-pjan għall-eżekuzzjoni ta' l-attivitajiet kollha ta' l-Impriza Kongunta ARTEMIS għal sena partikolari, inkluż is-sejhiet ippjanati għall-proposti u l-azzjonijiet meħtieġa sabiex jiġu implimentati permezz ta' sehjet għall-offerti. (...)."

Fpaġna 68, fl-Anness – Statuti ta' l-Impriza Kongunta ARTEMIS, l-Artikolu 23 (3.4.2):

minflok: "3.4.2. Suġġett għall-obbligi dwar il-kunfidenzjalità, meta partecipant fi proġett ikun meħtieġ jitransferixxi l-obbligi tiegħu sabiex jipprovi d-drittijiet ta' l-aċċess, għandu jagħti pre-avviż ta' mill-inqas 45 jum lill-partecipanti l-oħra dwar it-trasferiment previst, (...);"

agra: "3.4.2. Suġġett għall-obbligi dwar il-kunfidenzjalità, meta partecipant fi proġett ikun meħtieġ jitransferixxi l-obbligi tiegħu sabiex jipprovi d-drittijiet ta' l-aċċess, għandu jagħti pre-avviż ta' mill-inqas 45 jum lill-partecipanti l-oħra dwar it-trasferiment previst ⁽¹⁾, (...)."

(¹) Il-partecipanti jistgħu, bi ftehim bil-miktub, jiftehmu dwar limitu ta' żmien differenti jew iċedu d-dritt tagħhom għal pre-avviż fil-każ ta' trasferimenti ta' proprjeta' minn partecipant lil parti terza identifikata."